NATIONAL LIB
ORDER SECTIO
395 WELLINGTO
OTTAWA, ONTAR
K1A-0N4

ALAS TRAVEL
TARIFAS Super Especiales
VIAJES para EUROPA, CARIBE y muy en Especial CENTRO y Sud America!
AHORA! BAJO NUEVA GERENCIA
241-1125

VENTURE FORD
ALBERTO PINTOS
Autos nuevos y usados
Facil financiación
VISITENOS
2209 Weston Rd.
244-1701

Amigo TRAVEL LTD
Reserve con anticipación para esta Navidad
2437 FINCH AVE. W., WESTON
741-0434

El único diario en español de Canadá
# el popular
XVI No 203 MIERCOLES 27 DE AGOSTO DE 1986 WED. AUGUST 27 0.40

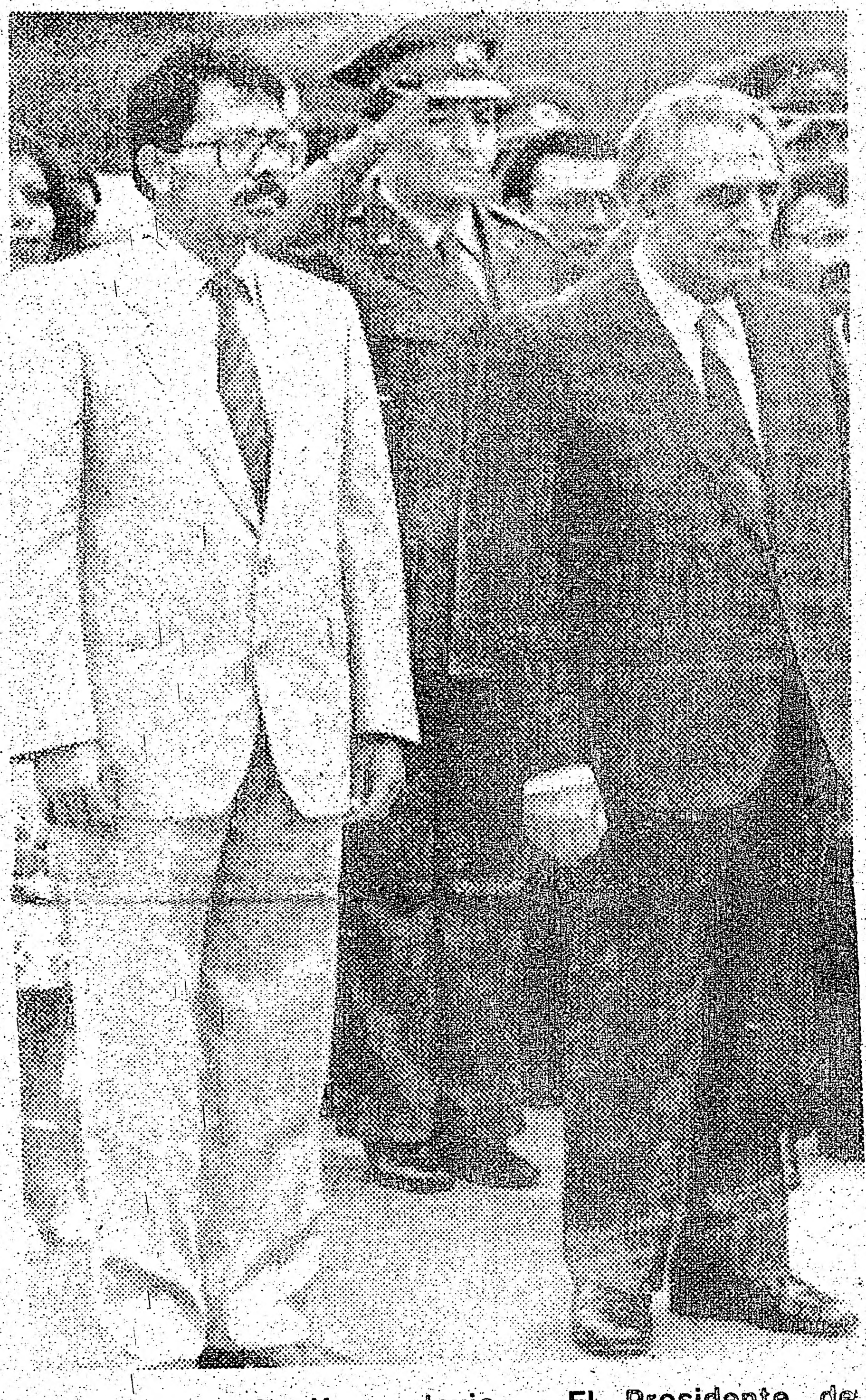
## "EE.UU. RESPALDA A DERROTADOS", DICE ORTEGA

pag. 7

# CHILE: LIBERAN A TESTIGOS EN CASO DE QUEMADOS

## -DETENCION DE PERIODISTAS DE REVISTA OPOSITORA-

pag. 7



BELGRADO, Yugoeslavia - El Presidente de Nicaragua, DANIEL ORTEGA SAAVEDRA (izq.), es acompañado por el Presidente Yugoeslavo Sinan Hasani durante la ceremonia de su bienvenida oficial a este país.

## COLOMBIA: NUEVA VIOLENCIA GUERRILLERA CAUSA 25 MUERTES

Virgilio Barco

Detalles en pag. 7

## VIVIANA ES LA CHICA DE LA SEMANA

pag. 5

La bella VIVIANA, de 15 años de edad y Reina de la Selección Colombia, es nuestra Chica de la Semana.

## CANCILLER BOLIVIANO DENUNCIA PLANES DE DESESTABILIZACION DE EXTREMA IZQUIERDA

pag. 7

## EL SALVADOR NO PRESTARA SU TERRITORIO A LOS CONTRAS

pag. 7

El cuidado de sus pies es importante
José Tomasini
Pedicuro
Telfs. 743-8782
636-6472

SANDWICH DE MIGA
EMPANADAS AL HORNO DE HOJALDRE, CARNE Y ESPINACAS
GRAN SURTIDO DE FACTURAS DE GRASA Y MANTEQUILLA
ROSI'S BAKERY
2437 FINCH AVE W. 742-3216

ANDES inc.
TRAVEL AGENCY
616 BLOOR ST. W
537-3447
HECTOR AGUILAR
PRECIO ESPECIAL POR INAUGURACION DE NUESTRO PROPIO LOCAL
MARIO PARRA

# NIÑOS EN PELIGRO

Si los adultos sufren el asedio de la publicidad para que consuman todo tipo de productos y hallan difícil resistirlo, los niños y jóvenes son aún más vulnerables. La mercadería promocionada puede o no ser de la mejor calidad, o ni siquiera necesaria, pero en el caso de artefactos el impacto es sólo monetario.

Cuando se promociona el consumo de tabaco y bebidas alcohólicas, en cambio, se pone en peligro a la salud de los blancos de la promoción, y esa vulnerabilidad puede tener consecuencias muy dolorosas.

En los años jóvenes prevalece, asimismo, el ejemplo brindado por los adultos, de manera que si en el hogar se consume rutinariamente alcohol y tabaco el resultado, tarde o temprano, es que los vástagos harán lo propio.

Pero la fuente más importante de presiones que orientan las acciones de niños y jóvenes es la de sus pares, los coetáneos que admiran o de los que buscan su aceptación en un grupo.

Fumar cigarrillos cuenta con una mística de décadas que sugiere que es parte de los ritos de la adultez, un signo de rebelión siempre de moda y al alcance de cualquier bolsillo. Ahora, hasta los niños estan cediendo a esa engañosa perspectiva y comienzan a fumar a los 8 o 9 años de edad.

El incremento más dramático se produce entre los 11 años (cuando el 1 % de éste grupo de edad fuma) y los 13 años (con un 8.6 % de ellos consumiendo tabaco), y la adicción iniciada a edad tan temprana es difícil de superar. La Asociación Canadiense del Pulmón (CLA), que ofrece en Toronto un programa para ayudar a los jóvenes a abandonar el hábito del tabaco, ha hallado que muchos de los adictos, que no superan los 20 años de edad, han estado fumando ya durante un promedio de 10 años.

El problema de la difusión del cigarrillo entre niños de cada vez menor edad será confrontado a partir del nuevo año escolar por el Ministerio de Salud Pública y Bienestar Social del gobierno federal. El Ministerio pondrá en acción en todas las escuelas del país un programa que procura crear una generación que no fuma para el año 2.000.

La forma escogida para evitar la proliferación de niños fumadores es actuar directamente en las escuelas primarias, enseñando a los pequeños que no necesitan tener que fumar para poder sentirse seguros de sí mismos.

El programa Ministerial es innovador porque no recurre al método de asustar con las consecuencias negativas para la salud que causa el cigarrillo, comprobadas una y otra vez por los investigadores científicos. El tabaco conduce a las enfermedades cardíacas y el cáncer de pulmón, además de ser un factor importante en otros males de similar gravedad, pero el sistema de usar adultos para advertir acerca de tales riesgos a los niños por lo general no dá mayores resultados.

En vez de ello, el Ministerio ha optado por recurrir a discusiones entre los propios niños acerca de las presiones que existen para que comiencen a fumar. Desde el inminente año escolar 1986-87, se ofrecerán seis sesiones de discusión entre coetáneos de 40 minutos cada una, con los propios escolares conversando entre sí acerca de porqué se fuma y cómo puede enfrentarse la presión, abierta o tácita, de los pares para que lo hagan.

El mensaje es que lo que hace cada niño está en sus propias manos, y que las presiones para que consuma algo tan obviamente nocivo para él como el tabaco no responden a deseos naturales sino que son de carácter social.

Es importante que sepan, asimismo, que la mayoría de los Canadienses no fuma, y que el porcentaje de fumadores del país está reduciéndose año a año, de manera que los niños que piensan que ingresaran a la adultez o un grupo selecto de amigos si lo hacen se condenan a pertenecer a una minoría que, literalmente, se está matando a sí misma.

La activa lucha co[illegible]el consumo de cigarrillos entre los niños[illegible]asimismo, importantes beneficios indirect[illegible]estudio realizado en la Universidad de Queen's sobre las actitudes de los alumnos del grado 7 acerca del uso del tabaco, el alcohol y las drogas halló que los niños que fuman también presentan el doble de probabilidades de consumir bebidas alcohólicas que los que no lo hacen. Y ocho veces más probabilidades que estos de fumar marihuana.

Los expertos consideran a la marihuana como la droga de iniciación, porque acostumbra a quien la consume a la idea de que usar narcóticos no es, supuestamente, algo tan nocivo, en particular porque sus efectos para la salud se manifiestan generalmente recién con el transcurso de los años. Luego de cruzar el umbral de la marihuana, es mucho más probable que se caiga en el consumo de cocaína en sus diversas formas, y luego en el uso de la heroína.

Cualquier iniciativa que, como la del Ministerio de Salud Pública, procura brindar ayuda a los niños para que no cedan a la trampa del cigarrillo también los libra de esas adicciones, de allí que merezca el apoyo de todos.

Un consenso positivo de ese tipo ya existe en Ontario acerca del consumo de alcohol entre los jóvenes. Si bien las audiencias provinciales sobre la modernización de la Ley del Licor comenzarán recién el 2 de septiembre y se extenderán hasta fines de octubre en 18 ciudades, ya prevalece en el gobierno del Premier David Peterson así como entre las organizaciones comunitarias que luchan contra la conducción de vehículos en estado de ebriedad y entre hasta los comerciantes que venden bebidas alcohólicas la idea de que la edad mínima para la compra de tragos debe ser incrementada de 19 a 21 años.

Ontario sería pionera con tal iniciativa, mientras que otras 4 provincias tienen una edad mínima de 18 años y las restantes han optado por los 19 años. En EE.UU., 37 Estados ya han establecido a los 21 años como edad mínima para la compra de licores.

La medida es razonable y no discriminatoria porque se basa en hechos reales: según las estadísticas, la causa principal de los problemas de salud entre los jóvenes Canadienses de 15 a 24 años de edad son los accidentes automovilísticos. Y el 40 % de todos los que mueren anualmente en el país en los mismos pertenece a ese grupo de edades.

En los accidentes está involucrado generalmente el consumo previo de bebidas alcohólicas, y tienden a ocurrir precisamente después del cierre de los establecimientos que las venden, de manera que la irresponsabilidad juvenil en éste tema es irrefutable.

La persuasión y la educación obviamente no han dado resultado, por lo que la única forma de proteger a los jóvenes, así como a la sociedad toda, de su desatino es crearles obstáculos legales que impidan que lo sigan cometiendo.

# COMUNISTAS ITALIANOS SE DIVIERTEN CON SU "TANGO"

Por ANDREW HURST

MILAN - Al cabo de cuarenta años en la oposición, los Comunistas Italianos se encuentran tan lejos como de costumbre del poder, pero un audaz experimento de sátira política en que han incurrido revela que están aprendiendo por lo menos a reírse de sí mismos.

Un semanario satírico lanzado con apoyo partidario se ha hecho rapidamente popular entre los lectores gracias a caricaturas que se encarnizan despiadadamente con los políticos Italianos, y su éxito se ha redoblado luego que disparó sus agudos dardos contra los propios Comunistas.

El semanario en cuestión, llamado " Tango ", es producido por Sergio Staino, uno de los caricaturistas más divertidos del país, quien, según trascendió, ha recibido una absoluta libertad editorial de la cúpula partidaria.

Pero los últimos números de " Tango ", que se entrega como suplemento a los lectores del diario oficial de partido, " L'Unitá", muestran que la sátira puede ser dolorosa incluso para quienes la promueven.

" Tango ", que se autocalifica como " Un Semanario de Sátira, Humor y Pasiones Abrumadoras", ha provocado coléricas protestas de la vieja guardia del Partido Comunista a raíz de sus endiablados ataques contra la conducción.

Incluso altos jerarcas partidarios comprendieron que el tiro les había salido por la culata cuando, a principios de éste mes, " Tango " publicó una gran caricatura poniendo en ridículo a Alessandro Natta, el Secretario General del PCI, de 67 años de edad.

## EL SECRETARIO GENERAL BAILA DESNUDO

El dibujo mostraba a Natta completamente desnudo, bailando una jiga al compás del acompañamiento musical de rivales como el Primer Ministro Bettino Craxi y el Canciller Giulio Andreotti.

El mensaje que transmitió la caricatura, titulada " Nattango ", era ruidoso e inconfundible : Natta no tiene nada con qué hacer frente a los hombres que marcan el compás de la política Italiana de hoy.

Craxi, un Socialista, y Andreotti, el más viejo de los estadistas Demócrata Cristianos, son socios coaligados dominantes en una alianza de gobierno integrada por cinco partidos.

Una viñeta blasfema publicada en la contratapa del mismo número aclara con el típico salvajismo criticón de la revista que si lo que buscan los Comunistas es sátira, entonces Alejandro Natta no tiene de que quejarse.

Dos hombres cuelgan de sendas cruces, y uno le dice al otro : " Vamos, Alessandro, no puedes quejarte. En mi caso utilizaron clavos en lugar de la sátira".

La audacia desinhibida de los dibujos tomó por sorpresa a todos los medios de difusión, que publicaron comentarios con titulares tales como " Esta Vez, 'Tango' Hizo Bailar a Natta", o " Natta Rie Apretando Los Dientes ".

Pero apenas si se había acabado la excitación, cuando " Tango " lanzó una andanada contra sus críticos en la edición siguiente, cuando simuló estar bajo influjo de métodos de censura Soviéticos.

En esa edición, titulada " Fé de Erratas ", " Tango " se disculpó por el número anterior, que dijo fue fruto de una serie de accidentes técnicos derivados de la " excepcional miopía " de Sergio Staino.

## TRATAMIENTO OPTICO EN GORKY

" Profundamente sacudido y acongojado por lo que sucedió, Staino ha solicitado (por su propia y espontánea voluntad) ser invitado a un curso de tratamiento en el famoso Centro Optico de Gorky (URSS)", agregó.

En esta ocasión, la primera plana del semanario mostraba a Craxi y Andreotti bailando completamente desnudos, mientras que Natta, con una mirada diabólica, toca un contrabajo coronado por una hoz y un martillo.

Algunos comentaristas sugieren que " Tango " es una farsa orquestada por los Comunistas simplemente para demostrar que su partido es más liberal y democrático que cualquier otro.

Otros sostienen que la sátira es sintomática de una débil conducción partidaria.

Uno de los críticos más implacables de " Tango " es Bettino Craxi, quien no disimula su disgusto por la sátira política y mantiene al órgano de su propio Partido Socialista, " Avanti ", a rienda corta.

Un reportaje a Craxi en su residencia de vacaciones en Túnez publicado esta semana en " La Repubblica " presentó el siguiente diálogo entre el Primer Ministro y su hija, Stefania :

Stefania - " Papá, ¿ puedes imaginarte a 'Avanti' publicando caricaturas críticas contra ti, u ordenarías inmediatamente su clausura?

Craxi - " Imposible, 'Avanti' jamás contaría con mi autorización para publicar una caricatura atacando al Secretario " del partido.

el popular

Director Propietario
Eduardo Urueña

Editor: MIGUEL RAKIEWICZ

Administración: NICOLAS ROS

Computadoras: JORGE LEON

Columnistas: JUAN ORELLANA
OSVALDO ESCOBAR
R.H.C.

Fuentes Informativas: REUTER AP
PRENSA ASOCIADA

Todas las columnas, artículos y opiniones publicados en nuestras páginas son responsabilidad entera de sus autores y no reflejan necesariamente el pensamiento de este diario.
Reservamos el derecho de aceptar y publicar cualquier artículo inédito o aviso publicitario.
Todos los avisos publicitarios, fotografías y textos publicados son de exclusiva propiedad de El Popular. Reproducción parcial o total sin previa autorización constituye plagio ante la ley.

Second Class Mail No.2553.
Postage Paid at Toronto.
Published Monday, Wednesday, Friday Saturday

All Rights Reserved. Derechos Reservados 1985

2413 Dundas St.West
Toronto, Ontario Canada M6P-1X3
Tel: 531—2495 y 531—2496



CHILENO ES UN "SU

TORONTO - El perió
escogió para la edición d
ORTEGA, un Chileno de 2
Sunshine Boy", título res
más apuestos de la metró
tega, un Profesor de Educ
el equipo de voleyball c
recibido con regocijo p
dirigente de esa institu
declaró a El Popular. " En
chicos hispanos, porque h
en la comunidad", agreg

¡¡¡ FELICITA

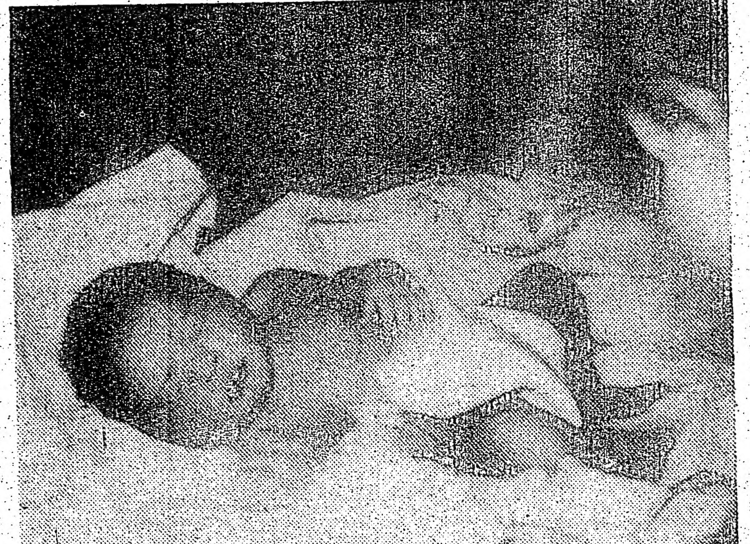
JOANA VE
Nacida el
Agosto 24

Felicitaciones a
Manuel y Dia
también a los a
maternos en es
Gustavo Osorio.

# CHILENO ES UN "SUNSHINE BOY"

**TORONTO - El periódico The Toronto Sun escogió para la edición de ayer, martes, a MARCO ORTEGA, un Chileno de 23 años de edad, como su " Sunshine Boy", título reservado para los hombres más apuestos de la metrópolis. La selección de Ortega, un Profesor de Educación Física que juega en el equipo de voleyball del Club Barrabases, fue recibido con regocijo por Patricia Medina, una dirigente de esa institución. " Estoy orgullosa", declaró a El Popular. " En el 'Sun' deberían salir más chicos hispanos, porque hay muchos buenos mozos en la comunidad", agregó.**

## ¡¡¡ FELICITACIONES !!!



**JOANA VELEZ OSORIO**
**Nacida el pasado**
**Agosto 24, 1986.**

**Felicitaciones a sus padres Manuel y Diana Velez, así como también a los abuelos paternos y maternos en especial a Marina y Gustavo Osorio.**

# DOS NICARAGUENSES PIDEN ASILO

GANDER, Newfoundland - En un evento sin precedentes en Canada, dos ciudadanos Nicaraguenses solicitaron asilo politico luego de salir del avión que los transportaba cuando efectuó una escala en el Aeropuerto Internacional de Gander.

Los dos hombres, ambos de poco más de 20 años de edad, abandonaron un avión que habia partido de Alemania Oriental y se dirigia hacia La Habana mientras la máquina era cargada de combustible.

# ASISTENCIA PARA CAMERUN

OTTAWA - El gobierno Canadiense ha donado 50.000 dólares para ayudar a las victimas de un gas volcánico mortífero en Camerún y espera contribuir más a esa asistencia en el futuro cercano.

Monique Landry, Ministra de Relaciones Exteriores, anunció que Canada envió 50.000 dólares a la Liga de las Sociedades de la Cruz Roja, que despacharan de inmediato esa ayuda a la región del Lago Nios, donde murió un estimado de 1.500 personas

# NUEVAS VISAS IMPEDIRAN FALSIFICACION

OTTAWA - Se espera que el Ministro de Estado para la Inmigración, Gerry Weiner, anunciará esta semana que los funcionarios federales comenzaran a emitir a partir del 1 de Septiembre nuevas visas con caracteristicas especiales para prevenir su falsificación.

Ottawa también introducirá nuevos diseños de los Permisos Ministeriales y los documentos de Residencia Permanente en Canada que volverán mucho más dificil y costosa la falsificación.

Se procura la detección de las falsificaciones antes de la partida hacia Canada porque " una vez que llegan aqui, (sus portadores) tienen acceso a los procedimientos de solicitud de status de refugiado y el hecho de que ella sea legitima o no carece de importancia", dijo una fuente de Inmigración.

Los funcionarios Canadienses atrapan anualmente a unas 7.200 personas que arriban al pais sin documentos o con documentación falsa. Aproximadamente 500 de ellas vienen con visas falsas, mientras que alrededor de 1.800 presentan pasaportes falsificados.

# TESTIGOS DE JEHOVA CONSTRUYERON EL SALON DEL REINO

TORONTO - En un singular esfuerzo de labor conjunta, los Testigos de Jehová construyeron en cuatro días, entre el jueves y domingo pasados, un moderno Salón del Reino que será utilizado por los feligreses de habla hispana, francesa e inglesa.

Centenares de Testigos hispanos contribuyeron voluntariamente su labor junto a sus hermanos de fé de otros origenes para hacer posible el proyecto de construcción, que culminó con la primera reunión en el flamante Salón, ubicado en 5 Maple Leaf Drive (esquina Jane St.)

El recinto cubre 11.000 pies cuadrados en un terreno de 1.29 acres, contando con 2 auditorios para 250 personas cada uno, asi como estacionamiento para 102 automóviles.

Los Testigos dedican esta semana a informar sobre el Salón y su fé, pudiendo visitárselo de 1 a 8 pm. El sábado habrá guias hispanos de 1 a 5 pm.

Entre los Testigos hispanos que trabajaron voluntariamente en la construcción se contaron Mario Agisnaga, su esposa, Sonia, y las hijas de ae a e u- gugu Agisnaga comentó que " trabajar como familia en éste proyecto ha sido inspirador".

Por su parte, el Español Francisco Garcia, explicó que habia dormido pocas horas durante los cuatro dias de labor, pero sostuvo que no habia sentido el peso del trabajo por que " es hermoso ver lo que se puede lograr cuando no hay egoismo y todos trabajamos con el mismo interés altruista y pensando en nuestro prójimo".

Nazareno Goffi, un Argentino a cargo del servicio informativo para los hispanos, también participó de las labores, acompañado por su esposa, Ana, y los hijos de la pareja, Nancy, Ruth, Sergio y Jorge. Goffi destacó que " aqui vimos trabajando a gente de toda extracción social, cultural y económica - habia ingenieros, arquitectos, aviadores, oficinistas, amas de casa, plomeros, carpinteros, etc., etc., trabajando juntos en un clima de paz, alegria y armonia para beneficio de toda la comunidad."

Para mayor información, llamar al 669-6800.

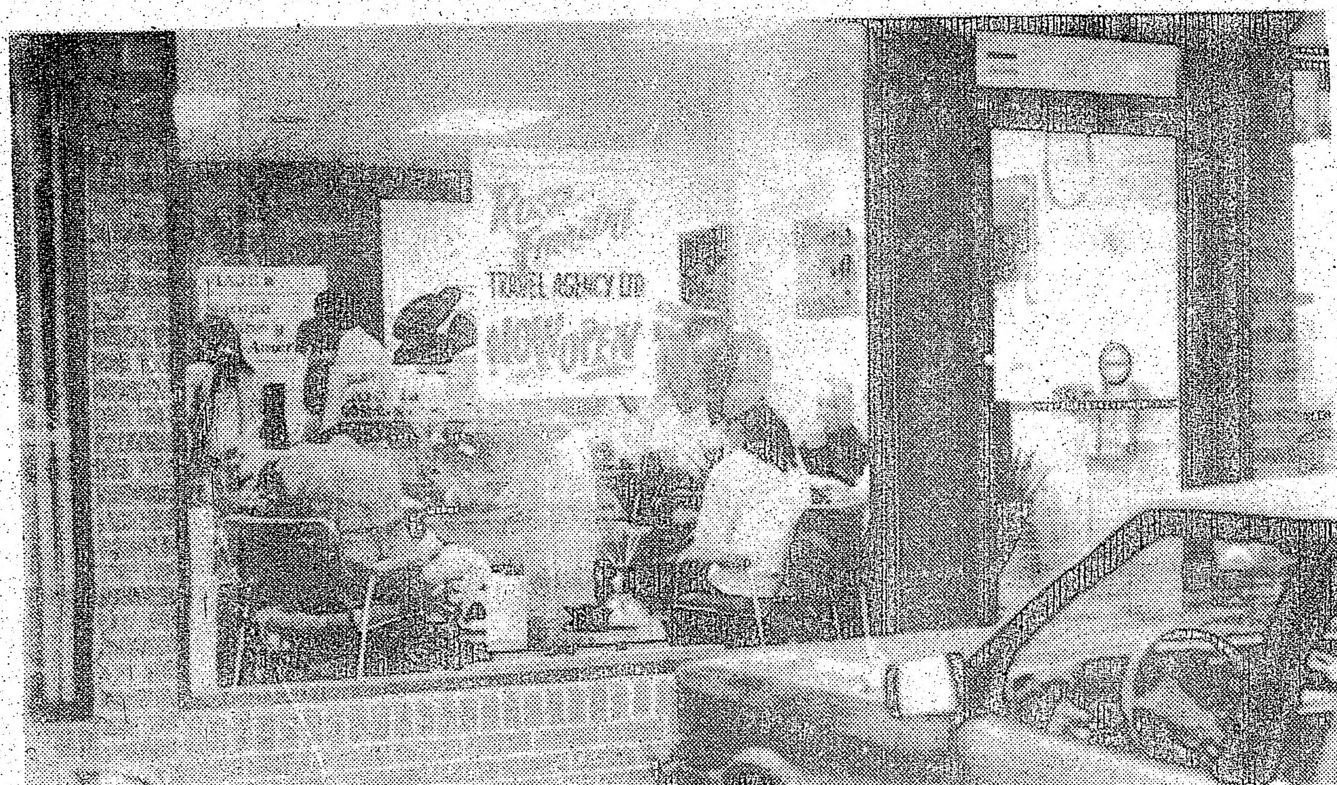
**ELVIRA y MANUEL ZALAZAR, originarios de Guatemala, fueron parte de las decenas de hispanos que contribuyeron entusiastamente su labor voluntaria al proyecto de construcción.**

**Una vista del SALON DEL REINO poco antes de completárselo, luego de cuatro días de intenso trabajo de los Testigos de Jehová.**

**Los Testigos celebran su primera reunión en uno de los dos auditorios, con capacidad para 250 personas cada uno, del flamante Salón del Reino.**

# ROSA FRANZINI INAUGURO SU AGENCIA DE VIAJES

Vista de algunos invitados a la inauguración de la agencia de viajes de Rosa Franzini (tercera de la der.), al lado en la segunda fila aparece sonriente Pedro Ruso, gerente de Aerolineas Argentina en Toronto.




En la grafica de abajo el local de la nueva agencia de viajes ubicado en el 1770 de Weston Rd. (Jane y Lawrence) (Foto Hugo Vera Méndez).

La experta agente de viajes de nuestra comunidad señora Rosa Franzini, cumplió un anhelo inaugurar con su propia agencia de viajes en donde de hoy en adelante atenderá a su enorme clientela ganada por años por el eficiente servicio que siempre ha brindado Rosa Franzini a todos los viajeros hispanos de Toronto.

La nueva agencia que lleva el nombre de su fundadora "Rosa Franzini Travel Agency" está cómodamente ubicada en el 1770 de Weston Rd. (entre Jane y Lawrence) teléfono 249-3322.

La inauguración se efectuó este lunes recién pasado en el bien decorado local en donde Rosa Franzini con su clásica amabilidad atenderá con la experiencia acumulada por años a todos los viajeros latinos.

En la noche de apertura concurrieron numerosas personalidades de las compañías comerciales aeronaúticas, colegas del ramo de agencia de viajes, amigos, clientes, periodistas de la prensa hablada, escrita y televisiva para desearle la mejor de las suertes a Rosa Franzini, en esta nueva etapa de su profesión.

Los invitados fueron atendidos con un buffet y brindaron con vino para festejar este nuevo logro de la conocida y estimada Rosa Franzini.

La agradable reunión se extendió por varias horas, durante las mismas llegaron numerosos ramos de flores y tarjetas de felicitaciones hacia la propetaria de la nueva agencia hispana de viajes.

## MILES DE CANADIENSES APROVECHAN DIVORCIO MAS RAPIDO

TORONTO - Miles de Canadienses estan aprovechando la nueva legislación sobre el divorcio sin culpa (no-fault) que entró en vigor el 1 de Junio.

El número de casos de divorcio iniciados en Metro Toronto y el resto del país desde entonces ha sido casi el triple del habitual.

Aproximadamente 49.000 casos fueron iniciados en Canada entre el 1 de Junio y 15 de Agosto del corriente año, en comparación a los 17.000 del mismo período de 1985, dijo un abogado del gobierno federal.

En Metro Toronto se presentaron 3.476 solicitudes de divorcio entre el 1 de Junio y 18 agosto de éste año, mientras que el año anterior se totalizaron 1.748 en igual período.

Estas cifras no significan que la tasa de divorcio se haya incrementado bruscamente, dijo Louise Paquin, una bogada de la Unidad de Politica de la Legislación Familiar del Ministerio de Justicia. "Es algo temporario, y volverá al nivel normal el año próximo", señaló.

La nueva ley ha reducido la espera del divorcio a un sólo año, en lugar de los tres de separación fijados anteriormente.

# ★ LOS ★ ASTROS DICEN

**ARIES**
Del 21 de marzo al 20 de abril

*Novedadees repentinas del extranjero o un gesto amistoso le alegrarán la mañana.*

**TAURO**
Del 21 de abril al 20 de mayo

*Un modesto avance matutino vinculado al trabajo, la salud o los negocios. La suerte lo ayuda.*

**GEMINIS**
Del 21 de mayo al 21 de junio

*El panorama social o romántico mejora. La mañana será excitante y quizás memorable.*

**CANCER**
Del 22 de junio al 22 de julio

*Sus intereses hogareños, familiares o de bienes raíces mejoran durante la mañana.*

**LEO**
Del 23 de julio al 22 de agosto

*Buen día para la correspondencia, estudios o las relaciones con parientes y vecinos.*

**VIRGO**
Del 23 de agosto al 22 de setiembre

*Aproveche esta jornada para las compras, ventas o la formulación de presupuestos.*

**LIBRA**
Del 23 de setiembre al 22 de octubre

*Use su ingenio para promover el logro de sus metas. Satisfacciones en el romance.*

**ESCORPIO**
Del 23 de octubre al 21 de noviembre

*Aproveche todas las oportunidades y podrá lograr mejoras en el hogar o sus finanzas.*

**SAGITARIO**
Del 22 de noviembre al 21 de diciembre

*Contara con la ayuda de amigos en la promoción de su avance personal. Romance por la noche.*

**CAPRICORNIO**
Del 22 de diciembre al 20 de enero

*Un acontecimiento secreto podria brindar una oportunidad repentina para obtener ganancias.*

**ACUARIO**
Del 21 de enero al 19 de febrero

*Podrá obtener un acuerdo inesperado. Un amigo le brinda su valiosa ayuda.*

**PISCIS**
Del 20 de febrero al 20 de marzo

*Si necesita apoyo en los negocios, podrá obtenerlo de quien menos lo espera. Actúe con discreción.*

## OPTIMISMO EN CASO DE NIÑA ASESINADA

TORONTO - La Policia Metropolitana de Toronto se manifiesta optimista acérca de la posibilidad de resolver el caso de Alison Parrot, de 11 años de edad, quien fue asesinada luego de ser agredida violentamente.

Se han agregado otros seis agentes al equipo especial de investigación, que ahora totaliza 22 miembros, encargado del caso.

"Vamos a detener a la persona responsable", dijo ayer el Sargento Ken Cenzura, jefe de los investigadores, aunque no pudo ser más especifico acerca de cuándo se efectuaría el arresto, ni el número de sospechosos bajo investigación.

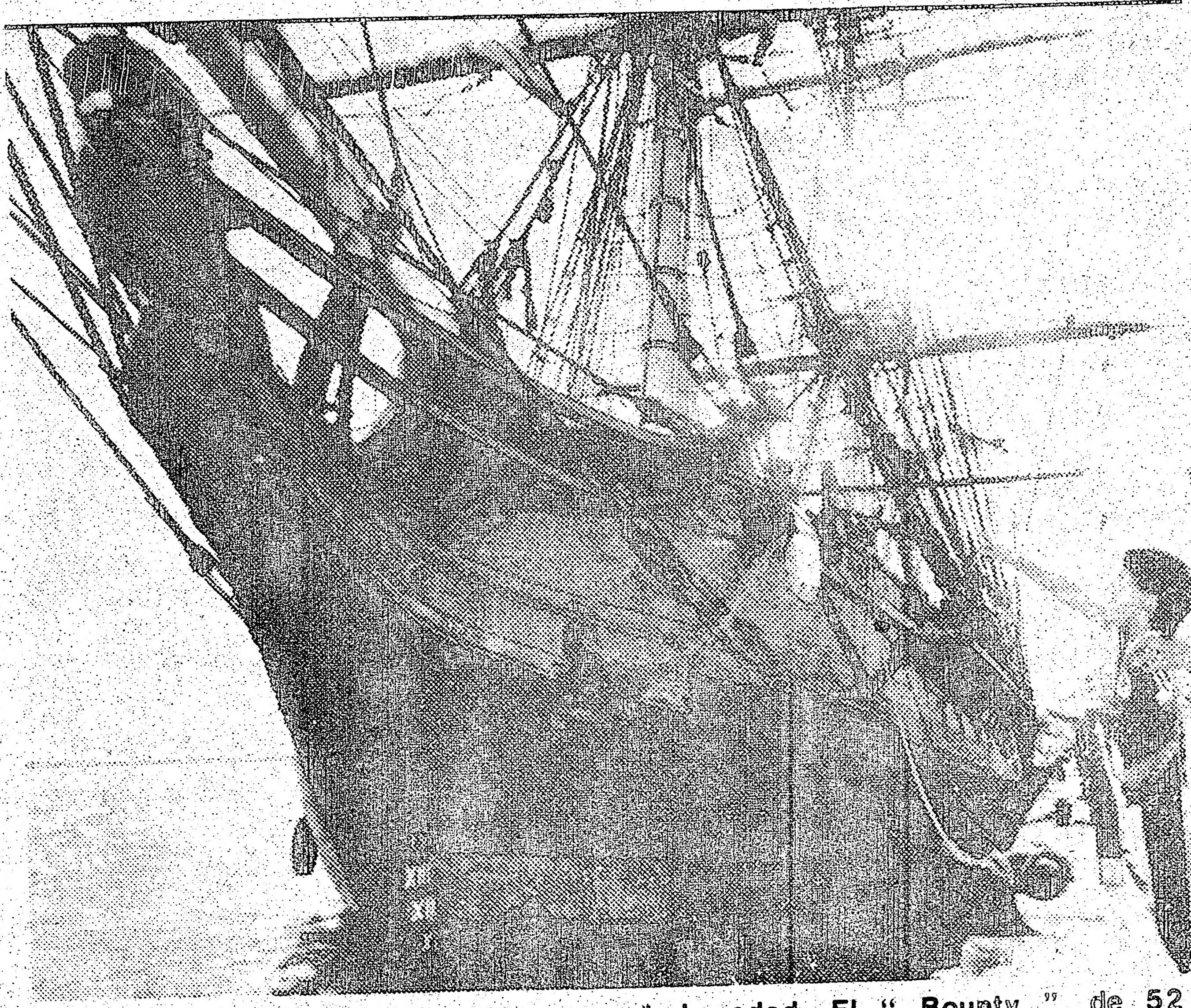
"Nos sentimos muy optimistas", dijo

## PRONOSTICAN DESEMPLEO MENOR DEL 10 POR CIENTO

OTTAWA - A pesar de amplias cesantias (layoffs) en la industria del petróleo, la Junta de Conferencias de Canadá (CBC) continúa pronosticando que durante 1986 el desempleo se mantendrá por debajo del 10 % de la fuerza laboral del país.

"Consideramos que la tasa de desempleo (promedio) de éste año en Canada será de alrededor del 9.5 % o 9.6 %", dijo el Economista en Jefe del CBC, James Frank en el programa televisivo Question Period, de la red CTV.

La potente actividad económica de Ontario está ayudando a contrarrestar los problemas en la industria del gas y el petróleo, señaló.



TORONTO - El velero "BOUNTY", utilizado para filmar la versión de "Motin en el Bounty" de 1962, está atracado hasta mañana, jueves, en el muelle Maple Leaf (al pie de Spadina Ave.), para deleite de los niños de toda edad. El "Bounty", de 52 metros de largo, cuenta como piloto a Osmin Gonzalez, de 30 años de edad, quien forma parte de la tripulación desde 1978.

## JAPON TENDRIA EL 21 POR CIENTO DEL MERCADO AUTOMOTRIZ

OTTAWA - El gobierno federal ha hecho públicos oficialmente los detalles de un "entendimiento" que permitirá que los fabricantes Japoneses incrementen su porción del mercado automotriz de Canada del 18 al 21 % en el año fiscal que finaliza el 31 de marzo de 1986.

El pacto entre funcionarios Canadienses y Japoneses fue logrado a principios de éste mes.

## "CUADRO FLAMENCO"

TORONTO - Como parte de las atracciones ofrecidas en la Exhibición Nacional Canadiense (CNE), se cuenta con el espectáculo "Cuadro Flamenco", con la música y danzas de España.

Las actuaciones tienen lugar diariamente a las 4 y 5:30 pm en el Better Living Centre. Para mayor información, 485-2056.

EL POPULAR, miércoles 27 de agost

LA CH

# ★ LOS ★ ASTROS DICEN

**ARIES**
Del 21 de marzo al 20 de abril

*Novedadees repentinas del extranjero o un gesto amistoso le alegrarán la mañana.*

**TAURO**
Del 21 de abril al 20 de mayo

*Un modesto avance matutino vinculado al trabajo, la salud o los negocios. La suerte lo ayuda.*

**GEMINIS**
Del 21 de mayo al 21 de junio

*El panorama social o romántico mejora. La mañana será excitante y quizás memorable.*

**CANCER**
Del 22 de junio al 22 de julio

*Sus intereses hogareños, familiares o de bienes raíces mejoran durante la mañana.*

**LEO**
Del 23 de julio al 22 de agosto

*Buen día para la correspondencia, estudios o las relaciones con parientes y vecinos.*

**VIRGO**
Del 23 de agosto al 22 de setiembre

*Aproveche esta jornada para las compras, ventas o la formulación de presupuestos.*

**LIBRA**
Del 23 de setiembre al 22 de octubre

*Use su ingenio para promover el logro de sus metas. Satisfacciones en el romance.*

**ESCORPIO**
Del 23 de octubre al 21 de noviembre

*Aproveche todas las oportunidades y podrá lograr mejoras en el hogar o sus finanzas.*

**SAGITARIO**
Del 22 de noviembre al 21 de diciembre

*Contará con la ayuda de amigos en la promoción de su avance personal. Romance por la noche.*

**CAPRICORNIO**
Del 22 de diciembre al 20 de enero

*Un acontecimiento secreto podría brindar una oportunidad repentina para obtener ganancias.*

**ACUARIO**
Del 21 de enero al 19 de febrero

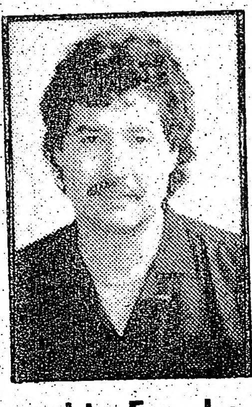
*Podrá obtener un acuerdo inesperado. Un amigo le brinda su valiosa ayuda.*

**PISCIS**
Del 20 de febrero al 20 de marzo

*Si necesita apoyo en los negocios, podrá obtenerlo de quien menos lo espera. Actúe con discreción.*

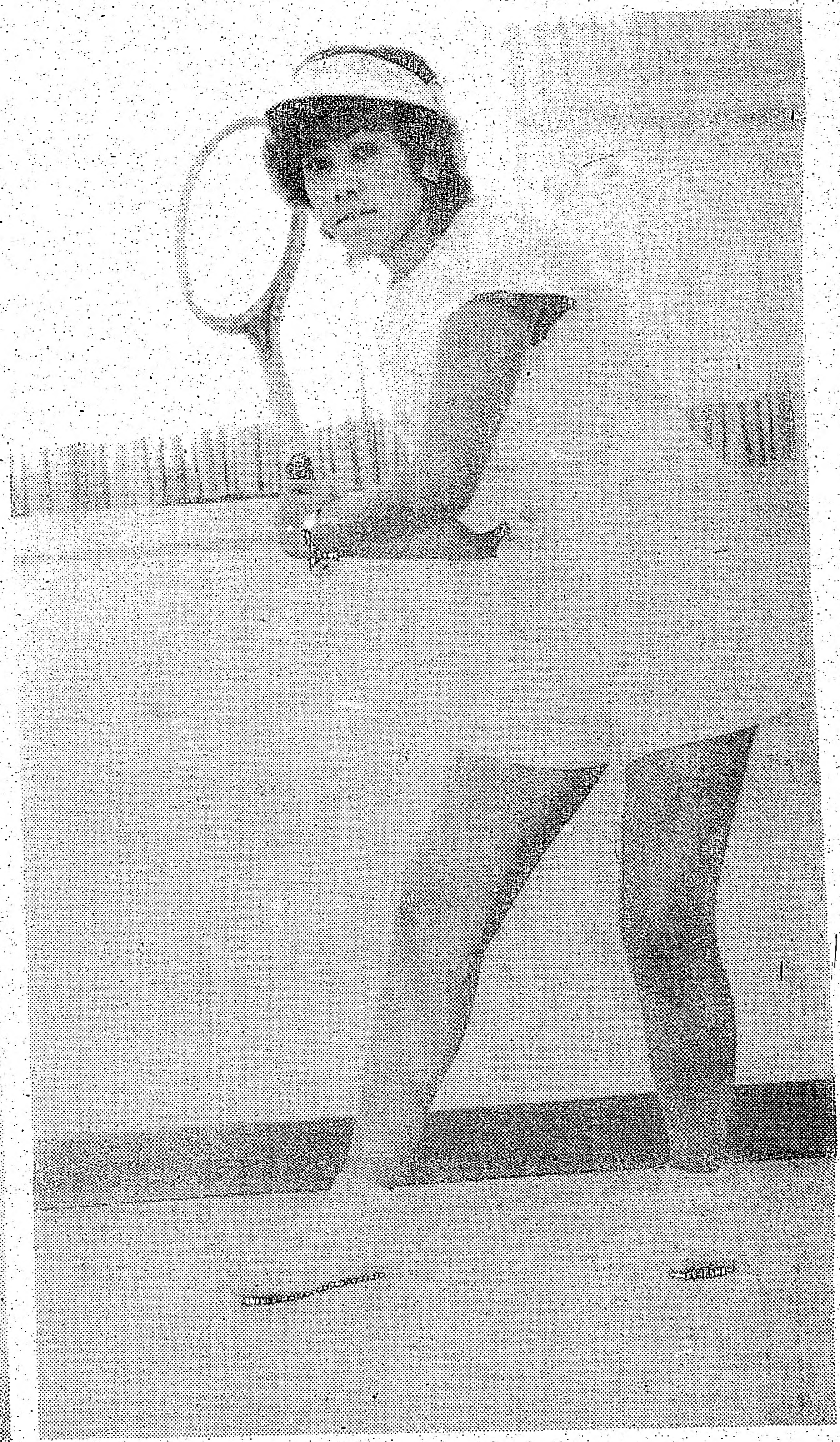


# LA CHICA DE LA SEMANA



Osvaldo Escobar

## VIVIANA



**VIVIANA, nació en Medellín bajo el signo de Piscis hace 15 primaveras. Sus hobbies son escuchar música, el baile, la buena lectura y la fotografía. El artista preferido de Viviana es el canadiense Corey Hart. Sus deportes favoritos son el tenis, basketball y por supuesto el fútbol, ya que es la Reina de Selección Colombia. Dentro de una semana nuestra Chica de la Semana empieza a estudiar el grado 9º. Y las personas que más admira, son sus padres, por el cariño y apoyo que le entregan en todo momento.**

YAOUNDE, Camerún - El Primer Ministro de Israel, SHIMON PERES (izq.), es saludado por el Presidente de Camerún, PAUL BIYA. La nación del Africa Occidental reanudó ayer sus relaciones diplomáticas con Israel, interrumpidas desde la guerra Arabe-Israeli de 1973.

# TROPAS Y CONVICTOS SEPULTAN VICTIMAS DEL GAS EN CAMERUN

SUBUM, Camerún - Con los rostros cubiertos con pañuelos de hierbas para contrarrestar el olor a muerte, tropas del Ejército de Camerún y convictos sepultaron ayer en tres poblaciones a las victimas del gas tóxico emanado de un volcán cubierto por un lago que causó aproximadamente 1.500 muertos.

En Ginebra, la Oficina de Coordinación de Ayuda por Desastres, dependiente de las Naciones Unidas, dijo que la cantidad de victimas ascendia a 1.534, y que 300 sobrevivientes afectados por el gas estaban siendo atendidos en hospitales.

Un comunicado del organismo indicó que un total de 20.000 personas se hallan afectadas y que el Presidente Paul Biya ordenó la evacuación de aquellos pobladores que estén en peligro.

La explosión de gas letal, una de las peores de su tipo de que se tengan antecedentes, arrasó la localidad de Nios, y mató a centenares de habitantes de Cha y Subum, situadas cerca de Nios en la región montañosa de Lush.

Centenares de cabezas de ganado estaban tendidas con las patas hacia arriba en las laderas alrededor de esta remota población de viviendas con techos de chapa y chozas rudimentarias.

El General James Tataw, a cargo de las operaciones de limpieza, estimó que menos de seis residentes de Nios sobrevivieron, agregando que el total de victimas en la región llegaba a 1.500.

" 'La mayoria de los cadáveres han sido sepultados en fosas comunes dado que no tenemos personal suficiente como para cavar tumbas individuales", dijo.

Hasta que el desastre surgió de sus profundidades, los residentes locales conocian al lugar como " El Buen Lago", debido a sus limpidas aguas azules.

Ahora, el lago de un km y medio de largo por medio de ancho semeja desde las alturas a la oscura profundidad de un cráter.

El sobreviviente Chai David Wambong, un agricultor de Subum que perdió a dos hijos y un hemano en el desastre, dijo que estaba en su casa al producirse la explosión en la noche del jueves.

" De pronto sentimos calor, y era como si estuviese borracho ... el olor era como si estuviésemos cocinando con gas", dijo.

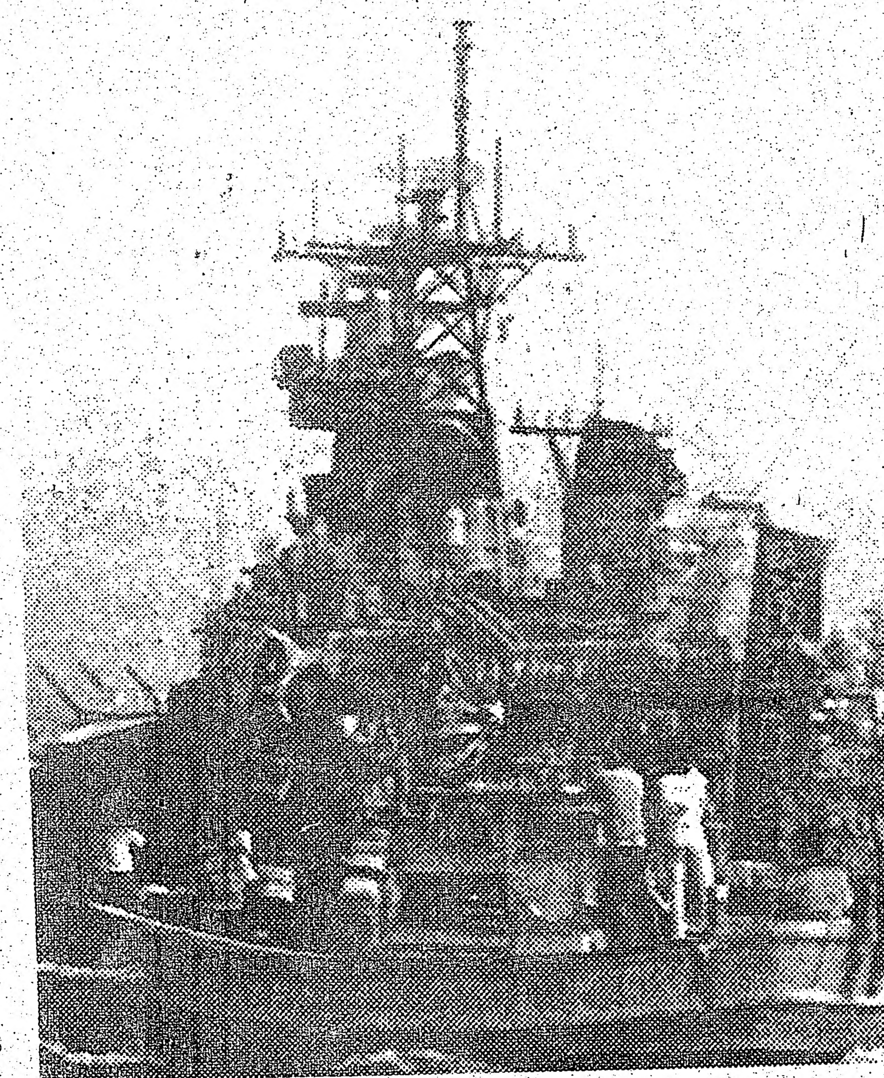
Salió rapidamente de su vivienda y encontró a los miembros de su familia tendidos en el suelo. Dijo que él mismo quedó paralizado en un costado del cuerpo y comenzó a toser convulsivamente, pero pudo arrastrar a uno de sus hijos hacia el interior de la casa.

" La gente tosia y algunos vomitaban", explicó.

Miembros de un equipo cientifico francés y de un grupo de médicos israelies, enviados a Camerún para asistir a las victimas, dijeron que aparentemente los pobladores perecieron asfixiadas por una combinación de sulfuro de hidrógeno y dióxido de carbono. Las autoridades locales dijeron que los vientos y las lluvias disiparon los gases.

Algunos sobrevivientes internados en hospitales provinciales sufren quemaduras y problemas pulmonares.

YAOUNDE, Camerún - Esta fotografía, tomada en 1977, muestra al Lago Nios en el Noroeste de Camerún, de donde emergió una mortifera nube de gas que ya ha causado unas 1.500 muertes y aniquiló la flora y fauna local.



TOKIO - Manifestantes usaron pequeños botes para protestar contra el arribo del acorazado " NEW JERSEY " de los EE.UU. a la Bahía Sasebo, acusándolo de traer armas nucleares al Japón.

## 4 MUERTOS Y 81 HERIDOS EN SOWETO

JOHANNESBURGO, Sudáfrica - Por lo menos cuatro personas resultaron muertas y otras 81 fueron heridas en una noche de disturbios en la mayor de las urbanizaciones negras de Sudáfrica, dijeron hoy, miércoles, fuentes hospitalarias.

Los disturbios tuvieron lugar en un sector de Soweto, cerca de Johannesburgo, después de lo que según testigos se trató de un intento del gobierno de desalojar a vecinos de ese suburbio que protagonizaban un boicot contra el pago de alquileres de viviendas.

Funcionarios del gobierno han reconocido hasta ahora que sólo cuatro policias, uno blanco y tres negros, resultaron heridos en las luchas callejeras desde que comenzaron anoche. Según la versión oficial, ellos resultaron heridos cuando los revoltosos negros lanzaron una granada de mano en la sección blanca de Soweto.

BEIRUT, El Libano - Una imágen de las dolientes en una ceremonia conmemorativa celebrada en Marakah en honor de los dos comandantes de la milicia Amal muertos en batallas con fuerzas de las Naciones Unidas para el mantenimiento de la paz, en las que 18 soldados Franceses fueron heridos. Posteriormente, otro ataque guerrillero contra fuerzas de las Naciones Unidas en el Sur de El Libano, el cuarto en dos semanas, tuvo por blanco a un puesto a cargo de soldados Finlandeses en el villorio de Sreifa, sin que se registraran bajas.

Para sus viajes Ud. tambien prefiera a:

GUSTAVO ALVEAR
TRAVEL SERVICES
347 COLLEGE ST.
(Esquina Augusta) Oficina 303
Edificio Augusta Medical Centre
968-9060 968-9108
VISAS - PASAPORTES - PODERES
CARTAS DE INVITACION - ETC.
Miles de clientes satisfechos lo recomiendan por su bien probado servicio, economia y cortesia
Preparacion de Income Tax



## CANCILLER DENUNCIA ... DE DESESTABILIZA...

LA PAZ (Reuter).- El canciller boliv... Bedregal Gutiérrez denunció ayer que ... cha de trabajadores mineros que se diri... existen planes "desestabilizadores".

Señaló que los grupos de extrema ... tratando de sacar provecho de la moviliz... y ponderó la propuesta de diálogo qu... Católica y que hoy fue aceptada por ...

"Allí donde está la iglesia siempre ... esperanza para el diálogo y la co... bolivianos", expresó el Canciller Bedre...

Mientras tanto, en Patacamaya, un... que desde hace cinco dias realizan un... vida y la paz" anunciaron aqui que "ho... la terca resistencia quecha-aymara co... politica minera del gobierno", que ayer ... tralización de la mineria estatal.

La larga columna de marchistas qu... población, la mitad de su caminata ... hacia La Paz, sorteó mediante el dialo... trol militar ejercitado con tanques y d... del ejército, armados de carabinas, q... revisar los camiones de transporte ... largos minutos de tensión, sin en... dinamita.

"Nadie puede prohibir a los ... libremente por los caminos de la pa... tendieron los jefes militares que pret... camiones (de la Corporación Minera... Vituallas, retornaran a los distritos ... dirigente obrero Simón Reyes.

Simultáneamente, en La Paz, l... Boliviana (COB) recibió del alt... seguridades y garantias para que la co... marcha sin interferencias hasta esa ...

## EL SALVADOR NO P... TERRITORIO A CO...

SAN SALVADOR (Reuter).- El gobierno y las fuerzas armadas salvadoreñas rechazaron que no permitirian el uso del territorio de este país para el entrenamiento de los grupos contrarrevolucionarios nicaraguenses.

El rechazo surgió a raíz de informaciones aparecidas *en un periódico nor*teamericano la semana anterior.

El Vicepresidente y el Canciler, Rodolfo Castillo Claramount, dijo en rueda de prensa: "Rechazamos totalmente tal especulación" y agregó enfáticamente: "El gobierno de El Salvador no prestará su territorio para que ninguna fuerza opositora desestabilice y le haga la guerra a ningún gobierno centroamericano".

"En ... tras ta... prestar... tal cos...

Por ... estado... armad... Bland... prensa... en qu... podria... tisand... *se ha*... *el gob*... dado... trena... guerri...

"De... mada... todav... puest... forma... podria... mina... algun... los a... el jef...

CLUB ... BARR...

Comunica... fallecimien... madre de n... Sra GABR...

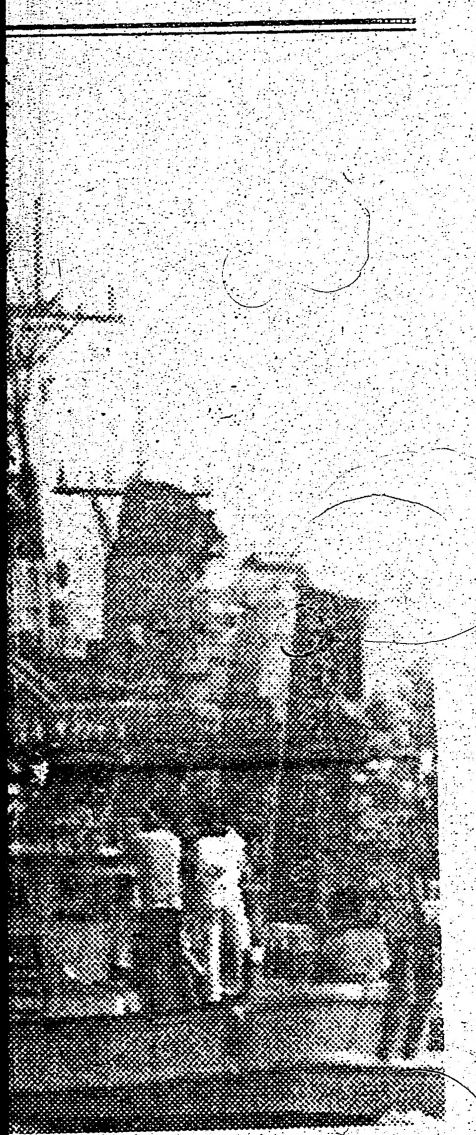
Ocurrido ... Chile el ... agosto de ...

Sra HILD... GAUNA ... Q.E....

El Club ... siceras co... familiares ... Toronto. La ...

Agosto 2...

sta fotografía, tomada en
Nios en el Noroeste de
ó una mortifera nube de
unas 1.500 muertes y
ocal.



s usaron pequeños botes
rribo del acorazado " NEW
la Bahia Sasebo, acusán-
leares al Japón.


tambien prefiera a:

TAVO
EAR
SERVICES
LLEGE ST.
usta) Oficina 303
ta Medical Centre
0 968-9108
APORTES - PODERES
INVITACION - ETC.
sfechos lo recomiendan por
vicio, economia y cortesia
de Income Tax




# CANCILLER DENUNCIA PLANES DE DESESTABILIZACION

LA PAZ (Reuter).- El canciller boliviano, Guillermo Bedregal Gutierrez denunció ayer que detrás de la marcha de trabajadores mineros que se dirige a esta ciudad, existen planes "desestabilizadores".

Señaló que los grupos de extrema izquierda están tratando de sacar provecho de la movilización de mineros y ponderó la propuesta de diálogo que hizo la Iglesia Católica y que hoy fue aceptada por el gobierno.

"Allí donde esta la iglesia siempre hay una luz de esperanza para el diálogo y la comprensión entre bolivianos", expresó el Canciller Bedregal.

Mientras tanto, en Patacamaya, unos 5.000 mineros que desde hace cinco dias realizan una "marcha por la vida y la paz" anunciaron aqui que "hoy (ayer) comenzó la terca resistencia quecha-aymara contra la genocida politica minera del gobierno", que ayer decretó la descentralización de la mineria estatal.

La larga columna de marchistas que ayer llegó a esta población, la mitad de su caminata de 200 kilómetros hacia La Paz, sorteó mediante el diálogo un severo control militar ejercitado con tanques y decenas de soldados del ejército, armados de carabinas, que se limitaron a revisar los camiones de transporte de Vituallas, tras largos minutos de tensión, sin encontrar armas ni dinamita.

"Nadie puede prohibir a los mineros transitar libremente por los caminos de la patria y eso lo entendieron los jefes militares que pretendian que los 15 camiones (de la Corporación Minera de Bolivia) con Vituallas, retornaran a los distritos mineros", dijo el dirigente obrero Simón Reyes.

Simultáneamente, en La Paz, la Central Obrera Boliviana (COB) recibió del alto mando militar seguridades y garantias para que la columna continue su marcha sin interferencias hasta esa ciudad.

# EL SALVADOR NO PRESTARA TERRITORIO A CONTRAS

SAN SALVADOR (Reuter).- El gobierno y las fuerzas armadas salvadoreñas rechazaron que no permitirian el uso del territorio de este país para el entrenamiento de los grupos contrarrevolucionarios nicaraguenses.

El rechazo surgió a raiz de informaciones aparecidas en un periódico norteamericano la semana anterior.

El Vicepresidente y el Canciler, Rodolfo Castillo Claramount, dijo en rueda de prensa: "Rechazamos totalmente tal especulación" y agregó enfáticamente: "El gobierno de El Salvador no prestará su territorio para que ninguna fuerza opositora desestabilice y le haga la guerra a ningún gobierno centroamericano".

"En el caso de los Contras tampoco el gobierno prestará su territorio para tal cosa", dijo el Canciller.

Por su parte el jefe del estado mayor de las fuerzas armadas, general Adolfo Blandón manifestó a la prensa que no ha pensado en que tipo de ayuda se les podria dar a los grupos antisandinistas, a pesar de que se han comprobado de que el gobierno nicaraguense ha dado armas y entrenamiento a los guerrilleros salvadoreños.

"Dentro de las fuerzas armadas de El Salvador todavia no nos hemos puesto a discutir en que forma, como y cuando podriamos en un determinado momento apoyar a alguna fuerza que ayude a los antisandinistas", expresó el jefe militar.

# LIBERARON A DOS TESTIGOS POR CASO DE JOVENES QUEMADOS

SANTIAGO (Reuter).- La hermana de Carmen Quintana, una de las dos victimas quemadas a comienzos de julio en un incidente con soldados, fue liberada ayer junto a su esposo tras un dia de arresto en una unidad policial, dijo un juez militar.

Emilia Quintana y su esposo Luis Fuentes, testigos directos de la forma en que fueron quemados los dos jóvenes, habian sido arrestados anteayer bajo cargos de presunta infracción a la ley de control de armas y explosivos, pero recuperaron su libertad al comprobarse su total inocencia.

El juez Alberto Marquez investiga el incidente en que, según familiares y testigos, los jóvenes Rodrigo Rojas y Carmen Quintana fueron golpeados, rociados con inflamables e incendiados por soldados en oportunidad que se cumplia un paro opositor. Esta versión ha sido negada por el ejército.

De 25 soldados que el ejército arrestó y entregó a la justicia por presunta vinculación con el caso, la justicia militar está procesando solo a un teniente acusado de ejercer violencia innecesaria en contra de ambos jóvenes.

# ARRESTARON A SEIS MIEMBROS DE REVISTA OPOSITORA CAUCE

SANTIAGO (Reuter).- Seis funcionarios del semanario opositor Cauce -dos ejecutivos y cuatro periodistas- fueron encarcelados ayer en forma preventiva bajo cargos de ofensas a las fuerzas armadas, dijo una bogado defensor.

La orden fue dictada por un juez militar, que dictaminó además el arresto de otros tres periodistas, quienes no han sido encontrados.

Entre los arrestados está el presidente del consejo directivo de la publicación y dirigente del opositor Partido Social Demócrata, José Ovalle, y el director, abogado Gonzalo Figueroa. Ambos habian sido arrestados en sus casas y lo mismo ocurrió con la periodista Claudia Lanzarotti.

# OPOSICION LLAMA A DIALOGO EN VISPERAS DE JORNADA DE PROTESTA

SANTIAGO (Reuter).- Los Partidos de oposición hicieron un nuevo llamado al Presidente Augusto Pinochet para negociar un retorno pacifico a la democracia plena, en tanto Chile se preparaba para una nueva ola de manifestaciones anti-gubernamentales.

Representantes de 11 Partidos politicos, que incluyen desde la izquierda no comunista a la derecha moderada, dijeron antenoche que preparaban una campaña nacional para presionar al gobierno para que otorgue elecciones provinciales libres y directas.

Señalaron que los comicios eran la única forma de poner coto a una creciente violencia que el último año costó la vida a más de 40 personas.

Grupos opositores convocaron a una paralización de actividades y manifestaciones la próxima semana para recordar el 4 de setiembre, dia en que tradicionalmente se celebraban en Chile las elecciones presidenciales hasta 1970.

Las protestas serán un preludio de nuevas manifestaciones en la víspera del 13 aniversario, el 11 de setiembre, del golpe militar que llevó a Pinochet al poder.

Fuentes politicas dijeron que la nueva iniciativa era un esfuerzo de un sector opositor, parte del cual mantiene una actitud critica frente a la campaña de protesta, por dar nuevos impetus al llamado "acuerdo nacional", declaración de principios en la que coincidieron casi todos los mismos Partidos el año pasado.

# 25 MUERTOS EN ESTALLIDO DE VIOLENCIA GUERRILLERA

BOGOTA (Reuter).- Guerrilleros izquierdistas mataron a 10 soldados e hirieron a otros tres en una emboscada en el Departamento del Cauca, elevando a 25 los muertos en los últimos dos dias de violencia, en tanto el Presidente Virgilio Barco exponia su politica de paz y reconciliación nacional.

El Ministerio de Defensa dijo ayer que una patrulla militar que realizaba operaciones de rastreo en el Cauca en el suroeste del pais, fue atacada por una columna del denominado Batallón América integrado por rebeldes del Movimiento colombiano M-19, del grupo ecuatoriano Alfaro Vive y de Sendero Luminoso del Perú.

La ola de violencia, que causó por lo menos 70 muertos desde que Barco asumió el 7 de agosto, se extendió a los Departamentos de Córdoba, Valle y Bolivar.

Siete guerrilleros del ejército de Liberación Nacional (ELN) murieron cuando una patrulla del ejército repelió anteayer una emboscada en el Departamento de Córdoba, en el noroeste colombiano, dijeron fuentes de seguridad.

Agregaron que en el enfrentamiento perdieron la vida dos soldados y otros tres resultaron heridos.

El Presidente Barco delineo precisamente anteayer las pautas de su politica de pacificación, dirigida a erradicar la pobreza absoluta, mediante planes económicos y sociales, en las zonas más afectadas por la violencia politica.

Dijo el mandatario que su politica de reconciliación nacional se inició con la designación de un asesor para la paz, Carlos Ossa Escobar, quien fue integrante de la comisión de paz del anterior gobierno.

Cuatro integrantes de la Coordinadora Nacional Guerrillera (CNG) murieron en e Departamento Del Valle durante combates con el ejército. Un vocero del Ministerio de Defensa dijo que la columna de rebeldes huyó por la escarpada cordillera occidental.

# ORTEGA DICE QUE EE.UU. APOYA A FUERZAS DERROTADAS EN NICARAGUA

BELGRADO (Reuter).- El Presidente de Nicaragua Daniel Ortega, de visita en este pais, dijo ayer que los Estados Unidos estan apoyando a fuerzas derrotadas en su pais.

En conferencia de prensa manifestó que el boicot económico norteamericano contra su país, y la ayuda militar financiera estadounidense a combatientes antigubernamentales, perjudica económicamente a Nicaragua, pero que su pais cuenta con el respaldo de la comunidad internacional en su conjunto.

Ortega expresó que las conversaciones que mantuvo con los líderes yugoslavos confirmaron la identidad de opiniones sobre tópicos internacionales, incluyendo la actitud frente al movimiento de paises no alineados, entre los dos paises.

Al recordarsele que en la cumbre de no alineados realizada en La Habana en 1979 el se habia solidarizado con Cuba y calificó a la Unión Soviética como un "aliado natural de los no alineados", en tanto que Yugoeslavia adoptó una postura diferente, Ortega evitó reiteradamente aclarar si su posición se habia modificado desde entonces.


CLUB DEPORTIVO
BARRABASES S.C.

Comunicamos el sencible fallecimiento de la Sra madre de nuestra socia
Sra GABRIELA DURAN

Ocurrido en Santiago de Chile el pasado 21 de agosto de 1986.

Sra HILDA PAREJAS DE GAUNA
Q.E.P.D.

El Club entrega las más siceras condolencias a sus familiares que residen en Toronto.
La Directiva

Agosto 27 de 1986.


# GOBIERNO ESTUDIA PONER FIN A ESTADO DE EMERGENCIA EN LIMA

LIMA (Reuter).- El Estado de emergencia que restringe las garantias individuales y toque de queda nocturno, seria levantado este fin de semana en víspera del viaje del Presidente Alan Garcia a la cumbre de no alineados a realizarse en Zimbabwe, dijo una fuente gubernamental.

La posibilidad de levantar la medida, dictada por el gobierno desde el 7 de febrero como una de las formas de combatir la subversión, fue estudiada anteanoche en una reunión del gabinete ministerial con el jefe de estado, agregó la fuente.

Los partidos de oposición demandaron al gobierno terminar con la emergencia con el propósito de no tener trabas en sus campañas proselitistas con motivo de las próximas elecciones vecinales a cumplirse el 9 de noviembre en todo el país.

El Estado de emergencia prohibe las reuniones y propaganda de carácter politico y manifestaciones públicas.

Garcia tiene previsto viajar a Zimbabwe el sábado, dos días después expondrá ante estadistas de unos paises el punto de vista de Perú vinculado a los grandes problemas que afectan al Tercer Mundo.

En los siete meses de vigencia han muerto por lo menos una veintena de personas que circularon por Lima durante las horas del toque de queda, según cifra oficial.

La fuente del gobierno precisó que durante la emergencia miembros del grupo maoista Sendero Luminoso asesinaron en esta capital a dos oficiales del ejército, tres de la marina y cuatro de la guardia civil, y once subalternos de la policia.


METRO TORONTO
LANGUAGE SCHOOL

HABLE MEJOR EL INGLES
Metro Toronto Language School
14 College St.
a pasos de la estación del Metro de College.

Cursos nocturnos de Otoño a partir del 22 de septiembre.
Clases en Inglés de conversación, pronunciación y TOEFL.
Grupos pequeños, máximo de 9 estudiantes.

¡LLAME PARA UNA EVALUACION GRATUITA!
923-6947
Metro Toronto Language School
14 College St.
a pasos de la estación del Metro de College.

## TROPAS NORTEAMERICANAS ABANDONARIAN BOLIVIA EN SETIEMBRE

**El emblema del grupo "LOS LEOPARDOS", cuerpo de la policía boliviana que combate el narcotráfico con el apoyo de fuerzas del ejército estadounidense.**

LA PAZ (Reuter).- El gobierno de Bolivia espera que los 160 militares estadounidenses qué realizan operativos contra el tráfico de cocaina al norte del país, puedan salir de territorio nacional antes del próximo 16 de setiembre, dijo el Ministro del Interior, Fernando Barthelemy.

"Esperamos que el cuerpo norteamericano que apoya las labores de la policia boliviana en la tarea contra los narcotraficantes en el Departamento del Beni se vayan antes de cumplir dos meses de permanencia en Bolivia", manifestó.

El Ministro del Interior aclaró, sin embargo que la salida de los militares norteamericanos del territorio boliviano está condicionada al equipamiento de la policía boliviana "para que estos operativos puedan continuar, pero a cargo de nosotros exclusivamente".

Simultáneamente a estos operativos, la brigada "UMOPAR", especializada en luchar contra el narcotráfico, dependiente de la policia boliviana efectua una serie de operativos en El Chaparé y otras zonas tropicales del Departamento de Cochabamba acerca de las acciones que realizan los militares norteamericanos junto a la policia boliviana en Beni, el Ministro del Interior Fernando Barthelmy indicó que desde hace una semana en la región se ha presentado un "fuerte frio" que no permite cumplir con las tareas programadas.

## ERRADICACION DE COCAINA PRIVARIA DE MIL MILLONES DE DOLARES A BOLIVIA

LA PAZ (Reuter).- La total eliminación del tráfico de cocaina, que es la meta procurada por el gobierno boliviano con la ayuda militar estadounidense, privaría a este país de un ingreso de 1,019 millones de dólares anuales, sugirió un informe parlamentario.

El gobierno del Presidente Victor Paz Estenssoro emprendió desde mediados de julio una frontal lucha contra el tráfico de esa droga, con la urticante colaboración militar de 160 efectivos del ejército estadounidense, cuya presencia ha levantado una ola de protestas en defensa de la soberanía nacional.

El Ministro del Interior Fernando Barthelemy, dijc que el gobierno esperaba que "el cuerpo norteamericano que apoya las labores de la policia en las tareas contra el narcotráfico se vaya antes de cumplir dos meses de permanencia en Bolivia".

El plazo de 60 días había sido tomado como referencia para la permanencia de esos efectivos que prestan apoyo logístico con seis helicópteros "Black Hawk" y dos aviones Hércules en el noreste del país y que llegaron el 14 de julio.

Desde el inicio de esos operativos se descubrieron y ocuparon solo siete fábricas abandonadas de cocaina y se incautó una avioneta pero el gobierno expresó que el mayor éxito radicaba en la paralización de la industria del tráfico de cocaina y que desde entonces no se fabricaba ni salia droga del país.

**Un soldado estadounidense monta guardia en una de las bases en el BENI donde se encuentran las cuadrillas de helicópteros Black Haw que apoyan la lucha antinarcóticos.**

## VINICIO CEREZO DESMIENTE NACIONALIZACION DE COMERCIO

GUATEMALA (Reuter).- El Presidente Vinicio Cerezo negó que el gobierno pretenda nacionalizar el comercio o la industria, pero afirmó que "si desea un mejor control de las exportaciones" para que las divisas que genere, regresen al pais u sean utilizadas en beneficio de los guatemaltecos.

El Presidente dió declaraciones a los periodistas luego de inaugurar una reunión de ingenieros de América Central y respondió que la contratación del a compañia Societe Genérale de Surveillace Sociedad Anónima, "es para ejercer un control sobre las exportaciones y aplicar normas tendientes a evitar la evasión fiscal y que ingresen al pais la divisas correctas por concepto de tales exportaciones.

La contratación de Surveillace, que fue anunciada hace dos meses, se concretoO la semana pasada y el Banco de Guatemala dió a conocer una serie de medidas que deberia llenar quienes se dediquen a la exportación de mercaderias.

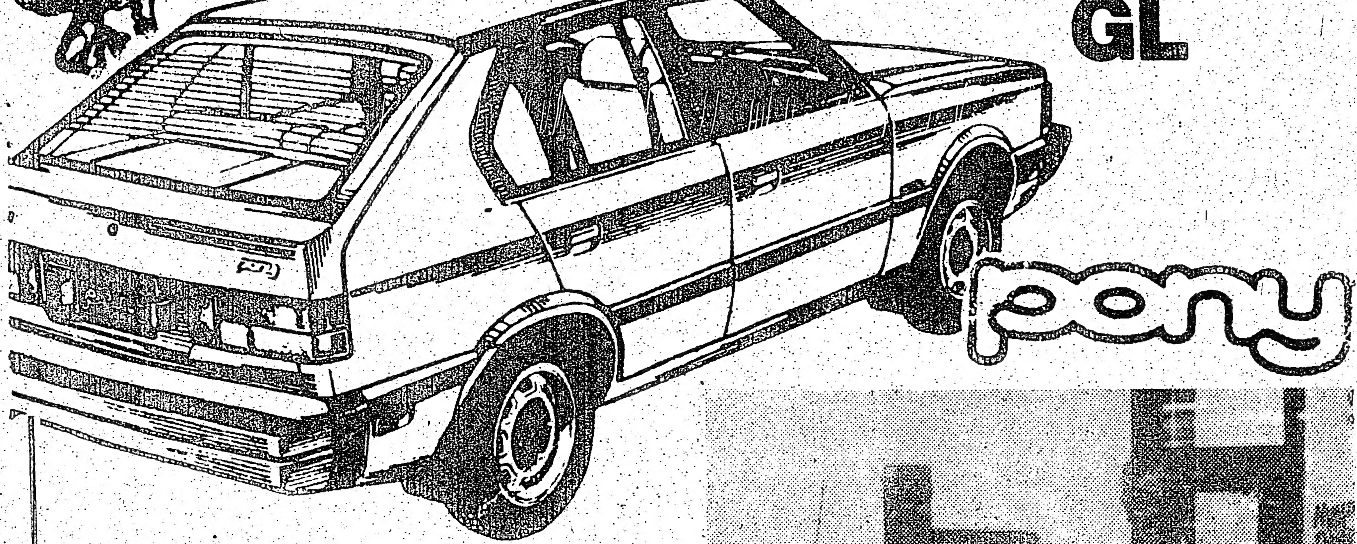
## MEXICO REANUDA CONVERSACIONES CON BANQUEROS

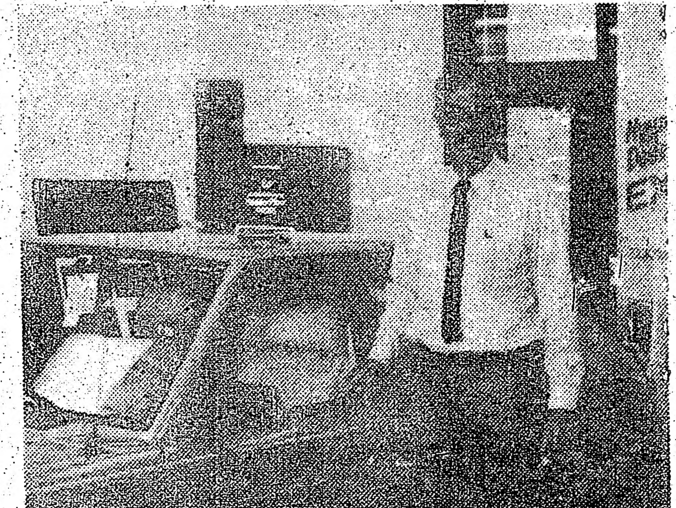
NUEVA YORK (Reuter).- Mexico y sus bancos comerciales reanudaron aquí conversaciones orientadas a acordar un paquete financiero de mediano plazo para ayudar a México a mantener la regularidad de sus pagos sobre su deuda externa de 98.000 millones de dólares, dijeron banqueros.

La carta de intención de julio con el Fondo Monetario Internacional llamaba a la concesión de 6.000 millones de dólares en nuevos fondos bancarios para México este año y el próximo. Se espera que el director de crédito público Angel Gurria de más detalles sobre este pedido en la reunión de ayer.

Las conversaciones de la semana pasada se centratron sobre la participación bancaria de 500 millones de dólares en un crédito contingente de 1.600 millones, que segun dijeron los banqueros se encontraban en las etapas finales.

THE TIGER IS GIVING "ROARING GOOD DEALS"
HYUNDAI pony GL



DESDE
$ 6.990.oo
GL 5 Velocidades
ABIERTO SABADOS
DE 9 A 5 PM.
Tiger motor cars ltd.
JESUS BUFFET
AGENTE VENDEDOR
243-8500
2321 KEELE ST., TORONTO, ONT.



SUPL
DEPO
• CON TOD

EQUI

CL

FOR
TRAVEL A
Viajes especia
Sud America
Consulte a Nin
HABLAMOS ES
FONO 630-4(
1885 FINCH AV

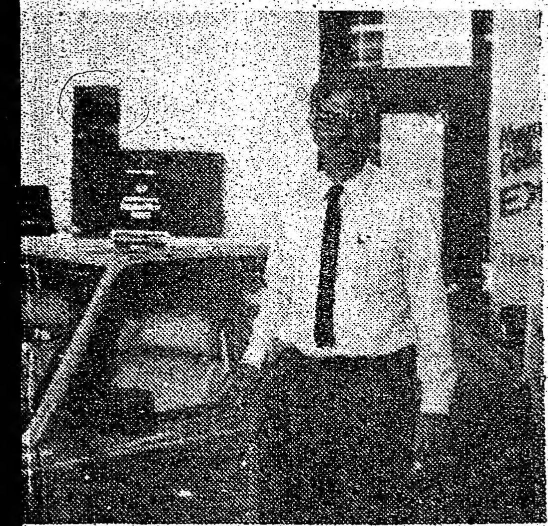
COCAINA
ILLONES
OLIVIA

apoyo logístico con seis helicópteros "Black Hawk" y dos aviones Hércules en el noreste del país y que llegaron el 14 de julio.

Desde el inicio de esos operativos se descubrieron y ocuparon solo siete fábricas abandonadas de cocaína y se incautó una avioneta pero el gobierno expresó que el mayor éxito radicaba en la paralización de la industria del tráfico de cocaína y que desde entonces no se fabricaba ni salía droga del país.

as de helicópteros Black ue apoyan la lucha an- ticos.

S GIVING
NG
DEALS"
pony
GL
pony



JESUS BUFFET
AGENTE VENDEDOR
ger
cars ltd.
243-8500
ST., TORONTO, ONT.



# SUPLEMENTO DEPORTIVO ★ el popular

**• CON TODO EL DEPORTE LATINO E INTERNACIONAL •**

## EQUIPOS DE LA LIGA ECUATORIANA DE FUTBOL AMATEUR

### CLUB DEPORTIVO VICTORIA DE CHILE

FORUM
TRAVEL AGENCY LTD.
Viajes especiales a
Sud America
Consulte a Nino
IATA
HABLAMOS ESPAÑOL
FONO 630-4044
1885 FINCH AVE. W.

Por Juan Orellana.

El Club Deportivo Victoria de Chile fue fundado el 18 de septiembre de 1981, y no por casualidad coincidiendo con la celebración de las fiestas de aniversario patrio de Chile.

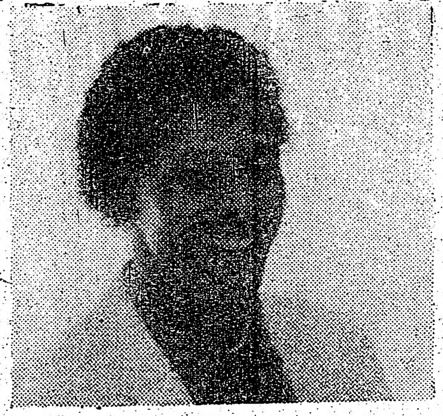
Su fundador y actual presidente Victor Rubio nos cuenta que desde el año 82 están participando en el torneo de LEFA, donde han tenido una actuación que el dirigente califica " de bastante satisfactoria y llena de gratos momentos ", las actuaciones más destacadas en la corta vida de esta institución, fueron en los años 83 y 85, epoca en la cual llegaron a la finales, " cuando nadie así lo creía, a excepción de los que formaban la familia del Victoria.

"En el actual campeonato nos está sucediendo algo parecido, nosotros jugadores y dirigentes sabemos que tenemos equipo para disputar con cualquiera la obtención del titulo" nos dice Victor, para continuar " el Victoria es un equipo de esfuerzo y te aseguro que debe ser uno de los pocos quizás, el único cuadro, donde sus jugadores de su bolsillo pagan a los jueces y se turnan para lavar los uniformes de juego, eso indica la dedicación que los muchachos tienen por nuestro equipo ".

El plantel que según Victor Rubio se coronara "campeón de LEFA " este año está compuesto por:

Mauricio Bailey, Edwin Ortíz, Cristian Bailey, Luis Rodríguez, Esteban Acevedo, José Palominos, Domenic Macri, Victor Rubio, Sergio Palominos, Luis Gatica, Leonardo Santillán, Alfredo, Acevedo, Pablo Aguayo, Alejandro del Bianco, César Román, Dante Trucido, Marco Román, Luis Pauvif y director técnico José Ramón.

La directiva está presidida por Victor Rubio, tesorero, Ramón Román, secretario, Hector Aguayo, mil funciones y delegado ante la liga Mario Acevedo.



# BEISBOL EN EL POPULAR

**POR WILFREDO FULGENCIO**

GEORGE BELL jardinero izquierdo de los Blue Jays tiene grandes posibilidades de convertirse en el primer Dominicano en la historia del beisbol en impulsar 100 carreras y anotar otras cien .Bell quien en estos momentos tiene 27 jonrones,91 carreras *remolcadas y 86 anotadas números que indican que* con 37 partidos por jugar para los Blue Jays las oportunidad para el jardinero Petromacorisano de superar los 33 cuadrangulares y las 103 vueltas impulsadas de su coterraneo PEDRO GUERRERO de los Dodgers es bien halagadora

Jamás un jugador Dominicano ha podido reunir el centenar de carreras en ambos renglones,aunque ha habido dos que han estado cerca de lograrlo.

El primer gran empujador Dominicano fue Felipe Rojas Alou llamado el gran embajador en los años 50 y 60.

En 1962 Felipe logró su primera gran campaña, reuniendo impresionantes estadísticas en los principales encasillados ofensivos, amen de jugar el bosque derecho con gran eficiencia.

*Registrando un promedio de 316 el mayor de los her*manos Rojas Alou remolcó 98 carreras y anotó 96.

**GEORGE BELL, quien espera convertirse en el primer dominicano en alcanzar la cifra de 100 carreras.**

El otro quisqueyano que anduvo cerca de las 100-100 fue Cesar Cedeño en 1974.

Aquel año Cedeño empujó 102 y anotó 95.de no haber sufrido un slump(racha mala de bateo)en la segunda parte de la campaña que lo hizo finalizar con sólo 269 de promedio de bateo, el entonces "Superbaby" hubiera pasado de las cien anotas también

Ricardo (Rico) Carty, quien fue el primer Dominicano en remolcar 100 carreras (101) en 1970 cuando lo hizo sólo anotó 8 4

Pedro Guerrero el único que ha empujado 100 o más en dos temporadas impulsó 100 en 1982 y 103 en 1983 pero en ambas ocasiones solo marcó 87 anotaciones.

El hombre del momento es George Bell, quien podría quedarse con las más importantes marcas ofensivas entre los Dominicanos

Los directivos de la Liga Hispana de Beisbol trabajando ha toda capacidad para poder realizar su primer torneo internacional en la ciudad de Santo Domingo, República Dominicana a finales del mes de octubre, se les informa a las personas interesadas en esta excursion llamar a los teléfonos 360 8 897 y 674 5032 para mayor información

También queremos recordarles a nuestros jugadores que este fin de semana no habrá ninguna actividad por ser fin de semana largo DISFRUTENLO

Los Blue Jays se acecan cada dia a los Boston Red Sox en estos momentos se encuentran ocupando la segunda posición a solo 6 juegos por debajo de los líderes Boston, los Jays que en la temporada pasada ganaron 99 encuentros tendrian que ganar 32 de los 37 partidos que le restan por jugar para igualar la marca del 1985 que le condujo a obtener el banderin de la división este de la Liga Americana.

**DANIEL CUADROS, jugador del equipo infantil de El Popular es captado al momento de conectar la bola.**

**CARLOS ALVAREZ, Campo corto de la Selección de la Liga Hispana, quien está teniendo una muy buena actuación en la temporada.**

La República Dominicana, pais que mantiene su economia a base del turismo no tiene este año representación oficial en la Canadian National Exhibition, a pesar de contar con una oficina de turismo en Toronto. A veces dudamos de lo que sus representantes estén haciendo por el pais, al fin y al cabo no son dominicanos; pero hay personas (gracias a Dios) para las que el patriotismo es lo primero y se esfuerzan por enaltecer su terruño y esto fue lo que hizo MANUEL GUEVARA con miles de sacrificios trajo la representación Dominicana a Toronto, si usted llega por la Exhibition dese una vuelta por el pabellón Dominicano donde podrá apreciar un sinnúmero de joyas exclusiva de ese pais y como no hasta un merengue podrá escuchar siempre atendido por ese joven valor Dominicano Manuel Guevara. Adelante Manuel y demuéstrales que si podemos.!!

HASTA EL PROXIMO MIERCOLES


## CLASES GRATUITAS DE INGLES PARA ADULTOS

## CONSEJO ESCOLAR METROPOLITANO SEPARADO

**DEPARTAMENTO DE EDUCACION CONTINUA Tel. 222-8282. ext. 2491**

**La Inscripción Comienza el 2 deSeptiembre !**

Se brinda instrucción en los Niveles Básico, Intermedio y Avanzado Seo ofrecen clases para el TOEFL en la Holy Name y el Trinity Community Centre

| UBICACION | DIRECCION | TEL: | DIAS | HORARIOS |
|---|---|---|---|---|
| St. Ann | 70 Boulton (Dundas y Broadview) | 461-4282 | Lunes a Viernes | 9 am a 2.30 pm |
| Holy Name. | 690 Carlaw Ave. (Pape y Danforth) | 465-2700 | Lunes a Viernes | 9:00 a.m.-2:30 p.m. |
| Driftwood Community Centre. | 4401 Jane St. (Jane y Finch) | 663-1505 | Lunes a Viernes | 9:00-11:30 a.m. |
| McCormick Recreation Centre | 66 Sheridan Ave.(Dufferin y College) | 537-4194 | Lunes a Viernes | 9:00 a.m.-3:00 p.m. |
| Our Lady of LOURDES Church | 11 Earl St. (Sherbourne y Bloor) | 924-6257 | Martes a Viernes | 9:00-11:30 a.m. |
| Trinity Community Centre | 155 Crawford St.(Queen y Ossington) | 537-2519 | Lunes a Viernes | 9:00 a.m.-2:30 p.m. |
| Worship Centre | 150 Gateway Blvd.(Don Mills y Eglinton) | 429-3050 | Lunes a Viernes | 9:00 a.m.-2:30 p.m. |
| Doug Saunders | 1775 Eglinton Ave W. | 789-4570 | Martes,Jueves y Viernes | 9.30 am a 11.30 am. |
| St. Anthony | 645 Gladstone Ave. (Dufferin y Dupont) | 533-9411 | Lunes a Viernes | 9:00 a.m.-2:30 p.m. |
| St. Clare | 124 Northcliffe Blvd.(Dufferin y St. Clair) | 654-7991 | Lunes,Miércoles y Viernes | 9:30-12:00 1:00-3:00 p.m. |
| St. Jude | 3251 Weston Rd.(Weston y Sheppard) | 742-8155 | Lunes a Viernes | 9:00-11:30 a.m. |
| St. Teresa | 110 Tenth St.(Lakeshore Blvd y Islington) | 255-4404 | Lunes a Viernes | 9:00-2:30 p.m. |
| Latin American Comm.Centre | 9 Milvan Dr. (Finch y Weston) | 745-6239 | Lunes a Viernes | 9:00 a.m.-12:00 |

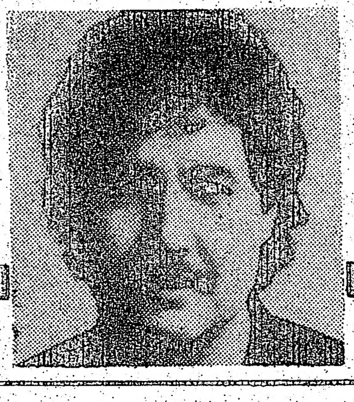
**HAY UN PROGRAMA DE GUARDERIA INFANTIL EN LAS UBICACIONES DETALLADAS ARRIBA, NO SE COBRAN HONORARIOS,**

## CLASES NOCTURNAS DE INGLES

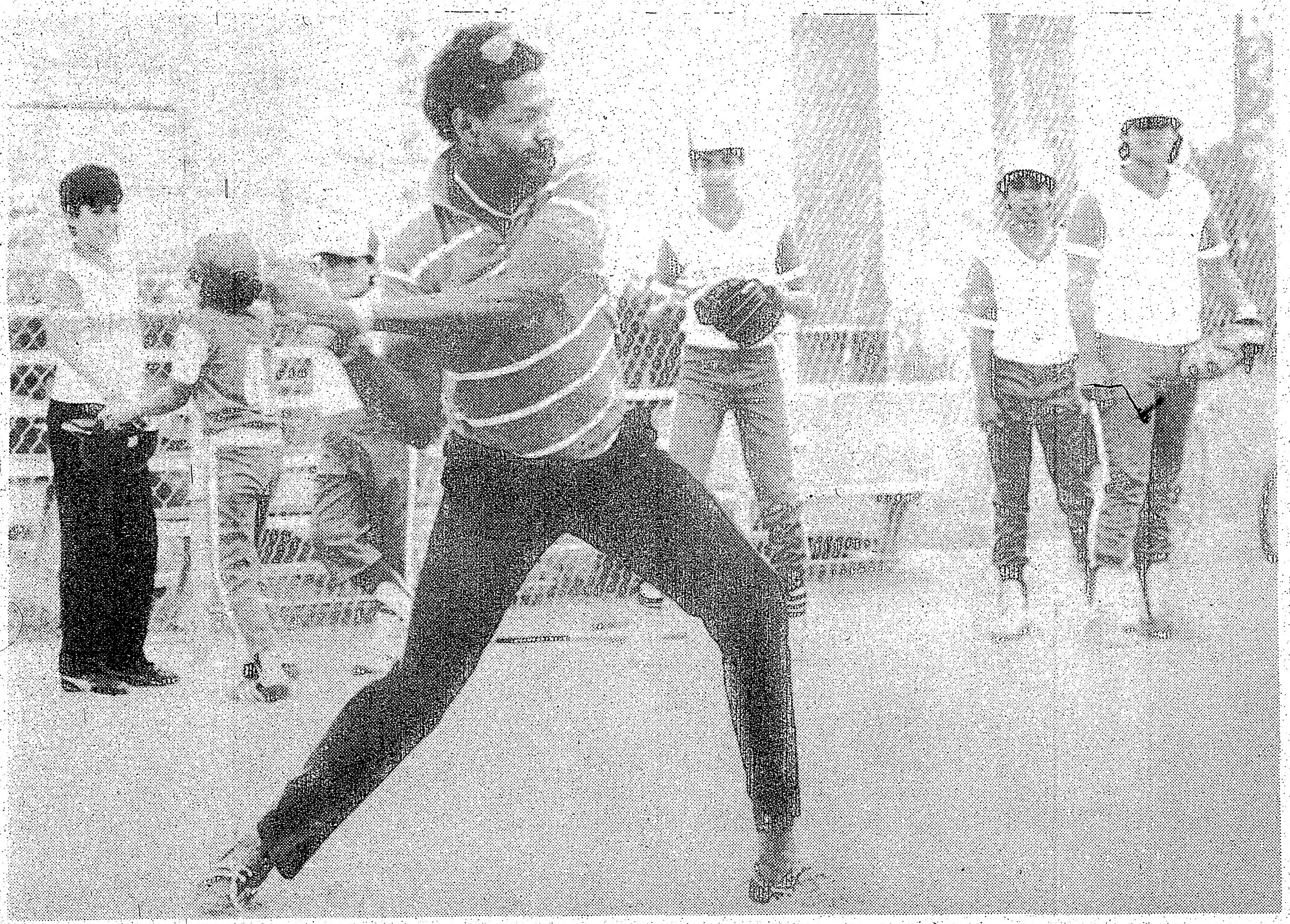
**De 7.30 pm a 9.309.30 pm**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| St. Clare | 124 Northcliffe Blvd.(Dufferin y St. Clair) | 654-7991 | Lunes y Miércoles | 7:30-9:30 p.m. Inscripción 15 Sept. |
| St. Francis os Assissi | 250 Manning Ave.(Manning y College) | 534-6303 | Martes y Jueves | 7:30-9:30 p.m. Inscripción 16 Sept. |
| St. Helen | 1196 College St. (Dufferin y College) | 533-2336 | Martes y Jueves | 7:30-9:30 p.m. Inscripción 16 Sept. |
| St. Jane Frances | 2745 Jane St.(Jane y Sheppard) | 742-0726 | Lunes y Jueves | 7:30-9:30 p.m. Inscripción 15 Sept. |
| St. Mark | 45 Cloverhill Rd. (Royal York y Bloor) | 255-7379 | Martes y Jueves | 7:30-9:30 p.m. Inscripción 16 Sept. |
| St. Barbara | 25 Janray Dr. (Lawrence Mar | 439 0871 | Martes y Jueves | 7:30-9:30 p.m. Inscripción 16 Sept. |
| Latin American Comm. Centre | 9 Milvan Dr. (Finch y Weston) | 745-6239 | Jueves | 7:30-9:30 p.m. Inscripción 18 Sept. |

# DESDE LAS CANCHAS



Por Osvaldo Escobar



**Wilfredo Fulgencio el presidente de la Liga de Baseball Hispana, instruyendo a sus pupilos. Los dirigentes de esta organización se encuentran trabajando "full time" en los preparativos para el viaje de una semana, que los jugadores realizarán en octubre próximo a la República Dominicana, donde disputarán encuentros con equipos de baseball de Santo Domingo. En consideración al gran entusiasmo que ha despertado esta iniciativa y lo módico que resultará el ticket y la estadia, se han abierto las inscripciones para los interesados que deseen acompañar a los equipos a este país del Caribe. Para mayor información contactarse con Wilfredo Fulgencio al teléfono 360 8897.**

VIOLENCIA DEPORTIVA LLEGA A SU LIMITE.

Ultimamente está recrudeciendo en forma alarmante el juego violento en las canchas, y es nuestra labor denunciarlo. El silencio cómplice, no hace otra cosa sino incentivar y agravar el problema, ayudando a que sigan cayendo victimas.

No vamos a hablar de un caso especifico, nos referiremos en términos generales a un tema que nos concierne a todos.

Y al decir a todos, me refiero principalmente a los jugadores que son los actores y potenciales victimas; a los directores técnicos que no solo tienen que dirigir a sus jugadores, sino tambien enseñarlos; a los árbitros que generalmente se protegen ellos expulsando al que les contestó mal, pero no expulsan al que da patadas a mansalva; a los fanáticos que desde el borde de la cancha azuzan a los jugadores y muchas veces son los que encienden la mecha; y por último, a los medios de comunicación que generalmente callan por no perjudicar a determinado club o jugador, en consecuencia que con el silencio están perjudicando a todos, porque la historia vuelve a repetirse.

Pero lo más increible de todo este sombrio panorama que se viene viviendo en nuestro fútbol, es que donde más se está viendo el juego violento y mal intencionado es en los veteranos.

Se supone que estos son todos hombres maduros, sensatos, con experiencia y también con responsabilidades, que no pueden estar cada semana arriesgando su integridad fisica por una actividad recreacional.

Una cosa es luchar con amor por la camiseta, ir fuerte a la pelota y entregarse por entero al fragor del partido; y otra muy distinta, es ir con mala intención al jugador y dejarse hacer presa del fanatismo demente y criminal.

Siempre nos estamos quejando que al fútbol no le dan la debida importancia en esta parte de Norteamérica, que no existe el apoyo necesario de parte de las autoridades y somos nosotros los que siempre estamos empujándolo. ¿ Como vamos a ganar adeptos con esta clase de espectáculos que se estan presenciando en las canchas ?. Nosotros mismos somos los que estamos matando el fútbol en esta parte del globo.

De seguir así, se corre el riesgo que para campeonatos futuros, ni siquiera se cuente con los excelentes campos de juego con que contamos, ahora.

Refleviomemos, aún es tiempo.

Y si algún dia, las piernas no responden como ordena la mente y se pierde el control, resignemonos a admitir que llegó la hora de decir adios, que llegó la hora de colgar los botines y darle paso a los que vienen, a aquellos que tienen menos batallas en el cuerpo y que si son capaces de hacer lo que nosotros hicimos un dia.

Recordemos por último, que todo el mundo siente admiración por aquellos grandes deportistas que se han retirado en gloria y majestad, legándonos ese grato recuerdo.

No es posible continuar dando ejemplos tan negativos, a nuestros niños que acuden a la cancha a ver y admirar la habilidad del jugador hispano, y que bién puede ser su hermano, su tio o su padre...

PORTOVIEJO CELEBRA FUNDACION

El club social, cultural y deportivo Portoviejo presidido por José Bravo, celebra el 11 de octubre en el Driftwood Comunnity Centre el aniversario de su fundación. Aunque aún no nos han confirmado, la gran velada social seria a dos orquestas...

SELECCION PERUANA SUSPENDIDA

Gran sorpresa se llevó Joe "Paloca" Guiria al acudir a la Asociación Provincial, donde lo notificaron que debido a una multa impaga de 50 dólares que debian desde el año 1984, el club estaba suspendido. Cuando el dirigente les manifestó que nadie lo habia notificado y que iba a pagar la deuda, le dijeron que estaba bien, que pagara, pero que igual el club tenia 30 dias de suspención. No se de quién será la culpa de este anomalía, pero alguién tiene que hacer algo, para evitar esa suspención, ya que sería lamentable que la Selección Peruana quedara fuera del campeonato de la Hispana, ya que es un equipo que está brindando espectáculo y que tiene serias aspiraciones y posibilidades de ganar el titulo...

EL DIRECTOR TECNICO CARLOS RIVAS

El mundialista chileno Carlos Rivas, de los registros del Toronto Italia, en donde está jugando y haciendo goles como en sus mejores tiempos; a tomado a su cargo el equipo representativo de Chile en el torneo de fútbol de Hispanic Fiesta.

El viernes pasado dieron cuenta de la Selección de Perú por un tanto a cero. Durante el descanso estuvimos en los camarines de la oncena chilena, para ver más de cerca el trabajo del técnico.

Rivas nos impresionó por la claridad que ve el partido y el poder de sintesis para entregarle las instrucciones a sus jugadores, en donde nada queda al azar. Es preciso con sus planteamientos y esquemas de juego, destacándose también el aspecto sicológico con el apoyo moral y confianza que le entrega a cada uno de sus jugadores.

No en vano por siete años estuvo entre los ll mejores del fútbol chileno, vistiendo la roja en 42 partidos y en donde hizo 8 goles.

Y eso no me lo dijo Carlitos, lo dice la historia...

DINAMITA A DALLAS

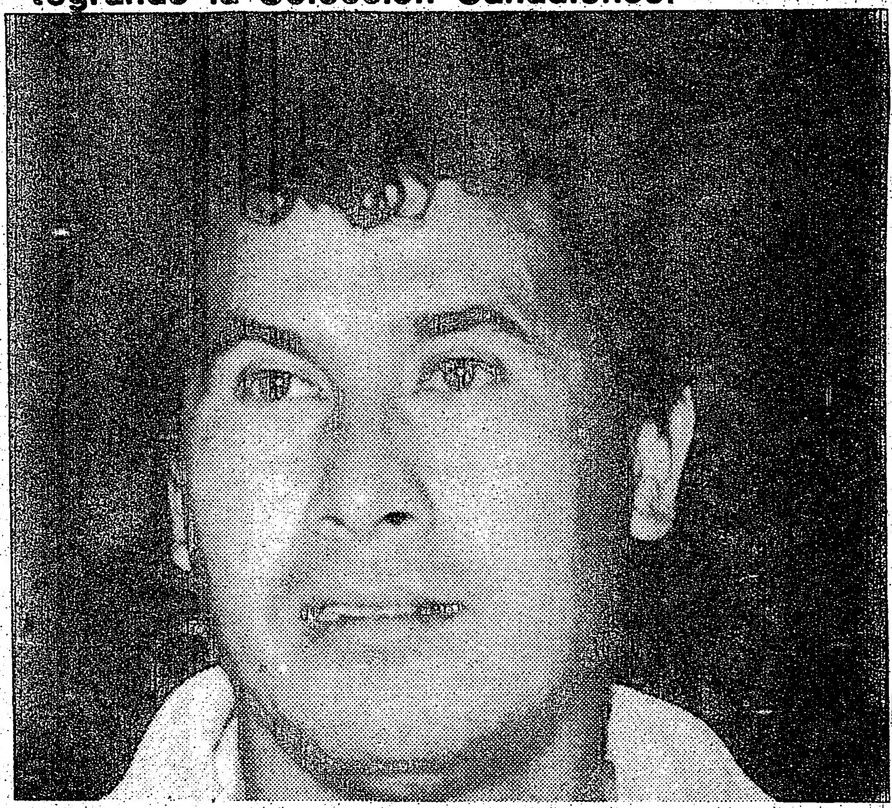
William "Dinamita" Vidarte está a punto de conseguir contrato para irse a jugar a Dallas, Texas...

Miguel Sarria, un antiguo dirigente deportivo que fue uno de los fundadores de Selección Colombia, está interesado en llevarse al delantero, despues de haberlo visto jugar un par de partidos. En un equipo local de la mencionada ciudad donde Sarria actualmente tiene su residencia, necesitamos un hombre como William, nos decia el dirigente...

Eso todo por hoy y hasta la próxima.

**Juan Cordova Jr. es el único jugador hispano que está integrando la Selección Juvenil de Ontario de Volleyball. En la gráfica del archivo, con algunos de sus trofeos que ganó cuando empezó a jugar en los torneos hispanos hace un par de años.**

**De acuerdo a la dedicación y calidad que está demostrando en la cancha, como también por los elogios de parte de los dirigentes y entrenadores de este deporte; no sería para extrañarse si en un futuro próximo lo vemos integrando la Selección Canadiense.**



**Rubén Pleitez el hombre gol de Portoviejo.**

## PROGRAMACION L.H.F.A

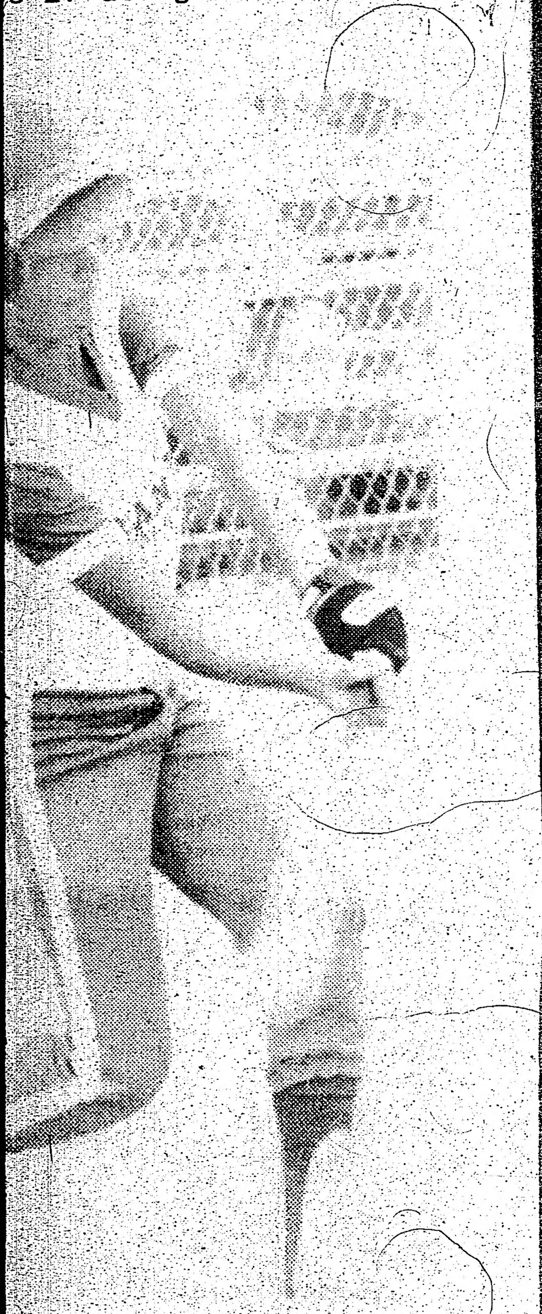
**SABADO 30 DE AGOSTO**
Cancha 1 Veteranos
1.00 PM SALVADOR Vs SAN ANTONIO
2.45 PM CHILE 79 Vs PICHINCHA
Cancha 12 Seniors
1.00 PM SALVADOR C. Vs CHILE LINDO A
2.45 PM BARRABASES Vs CHILE LINDO

**DOMINGO 21 DE AGOSTO**
Cancha 1 Seniors
1.00 PM CUENCA Vs SEL.ECUAT.
2.45 PM HURACAN W.Vs CHILE LINDO A
Cancha 12
1.00 PM CHILE LINDO Vs A.aRGENTINA

**Miércoles sept.3.**
ISLINGTON Y DUNDAS
8.00 PM TUNGURAHUA Vs URUGUAY

ROBERTO H. GRINGMUTH, D.C.
Doctor de Chiropráctica
Northside Medical Arts Building
2780 Jane St. Suite 202
Downsview. Tel:745-2162

s 27 de agosto de 1986.



**ALVAREZ, Campo corto cción de la Liga Hispana, á teniendo una muy buena en la temporada.**

tación Dominicana a Toronto, si usted llega por la Exhibition dese una vuelta por el pabellón Dominicano donde podrá apreciar un sinnúmero de joyas exclusiva de ese pais y como no hasta un merengue podrá escuchar siempre atendido por ese joven valor Dominicano Manuel Guevara. Adelante Manuel y demuéstrales que si podemos.!!

HASTA EL PROXIMO MIERCOLES

PARADO
91
Community Centre
S
30 pm
-2:30 p.m.
30 a.m.
-3:00 p.m.
30 a.m.
-2:30 p.m.
-2:30 p.m.
11.30 am.
-2:30 p.m.
00 1:00-3:00 p.m.
30 a.m.
p.m.
-12:00
S ARRIBA,
p.m. Inscripción 15 Sept.
p.m. Inscripción 16 Sept.
p.m. Inscripción 16 Sept.
p.m. Inscripción 15 Sept.
p.m. Inscripción 16 Sept.
p.m. Inscripción 16 Sept.
p.m. Inscripción 18 Sept.

EL POPULAR, miercoles 27 de agosto de 1986.

# WILLIAM VIDARTE RECIBE OFERTAS DE CLUB DALLAS

El goleador Willian Vidarte de los registros de Selección Colombia posiblemente continue su carrera futbolistica en la ciudad de Dallas, Houston a partir del mes de octubre.

El conocido "Dinamita", ha recibido una oferta del club "Side Kids" de Dallas por intermedio de su allegado Miguel Sarria, que actualmente se encuentra en Toronto visitando familiares.

Miguel Sarria, es un conocido dirigente deportivo colombiano que anteriormente radico en Toronto, y actualmente se encuentra en la Ciudad de Dallas.

El dirigente colombiano fue uno de los fundadores de la Selección Colombia, hace algo más de ll años. Su afición al fútbol, siempre lo ha mantenido cerca a las canchas.

Miguel Sarria, ha presenciado el juego de Willian Vidarte, y esta convencido que el jugador internacional peruano puede triunfar en el competitivo torneo profesional de la ciudad de Dallas.

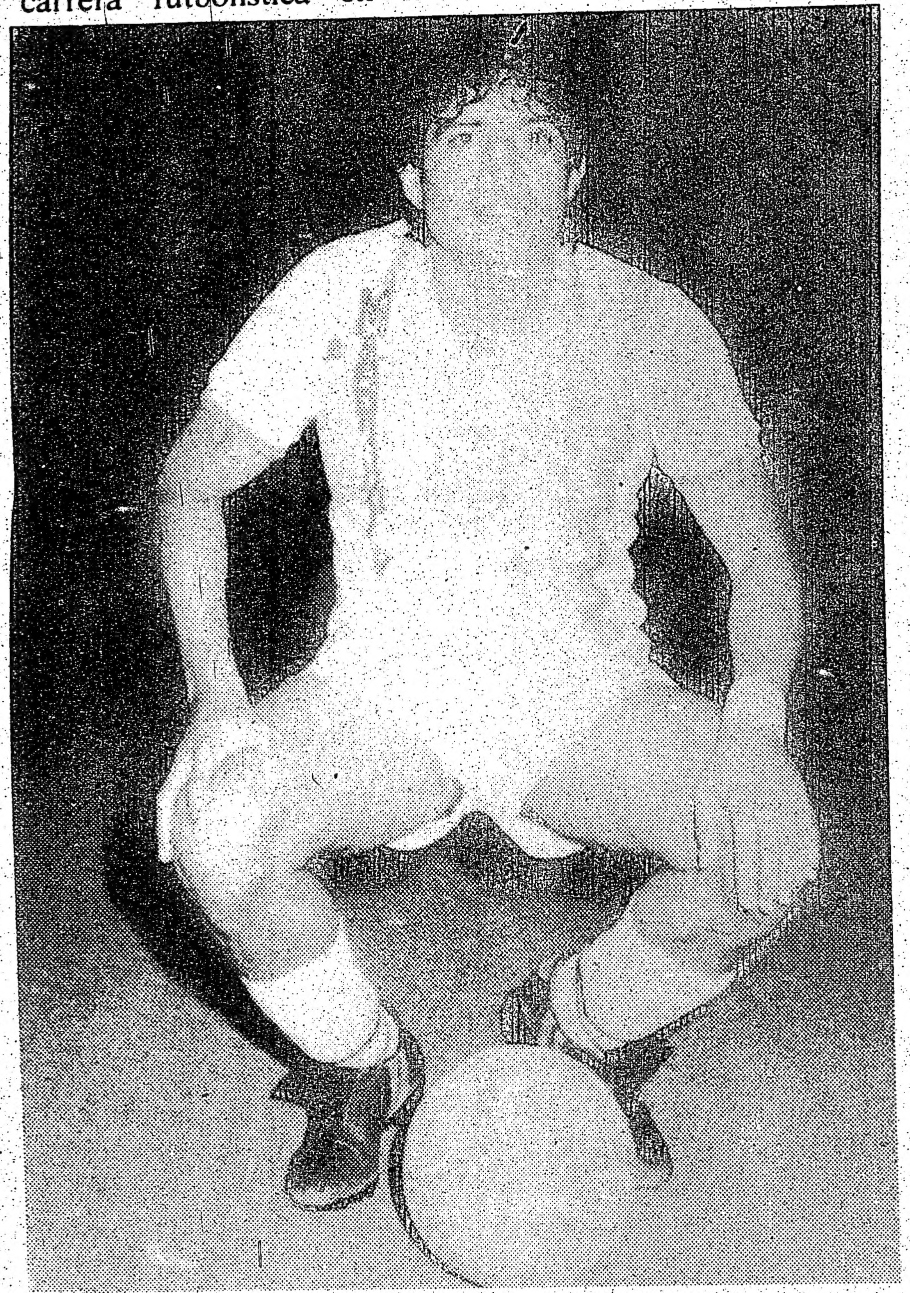
En dicho torneo rentado de la ciudad, que alcanzado popularidad mundial ultimamente por la serie de televsión "Dallas", la mayoria de equipos cuentan con jugadores profesionales de varios paises de América.

El Club "Side Kids", tiene como estrella al brasilero "Tatu" ex jugador del Tampa Bay Rowdies de la desaparecida liga "NASL". El delantero brasilero que se inició el Sao Paulo, tuvo como compañeros en el Tampa: Carlos Babingthon, Juan Carlos Molina y los jugadores chilenos Manuel Rojas y Eduardo Bonvalez.

Willian Vidarte, es actualmente es lider del goleo individual del torneo de LEFA con 32 goles en 16 partidos lo que habla por si sólo de su eficiencia para definir dentro del area rival.

"Dinamita" Vidarte, cuenta con una buena trayectoria en famosos equipos peruanos: Universitario de Deportes la conocida "U", Deportivo Municipal, Juan Aurich entre otros.

Vidarte espera triunfar en "Side Kids" de Dallas, en caso de cristalice la oferta de Miguel Sarria para ir a jugar a Dallas.



**Willian "Dinamita" Vidarte, se encuentra muy optimista para ir a jugar en el Club "Side Kids" de la ciudad de Dallas. (Foto Hugo Vera Méndez).**

## SELECCION ARGENTINA CAMPEON DE UNA DIVISION EN EL TORNEO INFANTIL

El torneo de la liga infantil Hispano-Canadiense, ya cuenta con otro campeón: Selección Argentina en la categoria de 1979-80. Las changuitos alcanzaron el título sin jugar, en vista que en la fecha reciente, Deportivo Colombia su más cercano perseguidor perdió toda posibilidad al caer 2-1 ante Chile 79.

Con este resultado Argentina se adueño definitivamente de la primera posición y Colombia se ubico en el segundo lugar en esta división.

El sábado recien pasado en horas de la mañana se jugaron tres partidos en la tradicional cancha de este torneo, ubicada entre Winnona y Vaughan, a pesar de la intensa lluvia que cayó durante toda la programación.

Chile 79 derrotó por 4-0 a Colombia en la división de los niños nacidos entre los años 1977-78. El delantero ecuatoriano del 79, Tony Tapia hizo los cuatro goles en la valla colombiana.

Este partido fue sólo para cumplir con el reglamento del torneo, en vista que ambos equipos no cuentan con ninguna opción para los primeros lugares.

Barrabases y Selección Argentina, disputaran el título de campeón de esta categoria en partido programado para esta tarde a partir de las 6.30 pm en la cancha de Lawrence y Keele.

El pronostico es de caracter reservado, en vista que ambos equipos sean vencido mutuamente en diferentes partidos. El ganador se hara dueño del título de esta divsión que ha sido la más disputada del torneo.

En la categoria de 1973-74, Aucas goleó a Colombia por ll-0 en el tercer partido jugado el sábado pasado. De esta manera los auqueneses alcanzaron el título de la segunda rueda, y tendrán que definir con el campeón de la primera rueda Colo Colo, el trofeo de campeón de esta división.

Colo Colo y Aucas, jugaran la disputada final el sábado 6 de septiembre a partir de las ll.30 de la mañana en la cancha de Winnona y Vaughan. Ambos equipos son parejos, y especialmente en los últimos partidos Aucas ha levantado enormente su accionar, y como se dice en el argot futbolistico esta "embalado".

Colo Colo a pesar de haber caido ante Aucas hace dias atras, no es un equipo para dejar de tener cuidado. Por el contrario, cuenta con muy buenos jugadores entre ellos a Pascual Palma y Rodrigo Flores, que de estar en buena tarde, pueden darle la victoria al equipo del barrio de Old Mills.

Volviendo al partido Aucas y Colombia, se puede definir como un entrenamiento de los ganadores con miras a su choque contra Colo Colo. Los once goles fueron marcados por Carlos Carbajal (3), Andrés Escobar (2), Johnny Andrade (2), Marcos Marin (2), Gonzalo

pasa a la pag. 13

Presenta EL QUINTO
International Hispanic Fiesta
A FESTIVAL OF THE SPANISH SPEAKING PEOPLE
UN FESTIVAL DE LA GENTE DE HABLA HISPANA

Con la participacion del Ballet Ruminahui, Folklore Ecuatoriano
*Ademas de:*
**MARIACHI:** *Pedro Barreto;* **FLAMENCO:** *Ballet Los Canasteros;* **MUSICA ANDINA:** *Maiz Verde;* **MUSICA TROPICAL:** *Orquestas Alma Latina de Nueva York y Fantasia de Toronto;* **EXHIBICION FOLKLORICA:** *de 10 grupos hispanos locales;* **Los Condores, Lito Marcel Show de niños, Arte y Artesania y mucho más...**

*LOS DIAS*
**SEPTIEMBRE 12, 13, 14 - 1986**
**Viernes 12-6 pm. - 1 am. - Sabado 13 - 1 pm. - 1 am. - Domingo 14 - 1 pm. - 11 pm.**
**ARTS AND CRAFTS BUILDING EXHIBITION PLACE, TORONTO**
**(Entrada por Dufferin St.)**
**PATROCINADO POR: The Ministry of Citizenship and Culture (Wintario), Metro-Toronto, City of Toronto, FBM Distillery Co. Ltd. (Bacardi), Spanish National Tourist Office, Iberia Airlines, Ecuatoriana de Aviacion, Banco Central of Canada, Latin Palace, Galapagos Tours.**
**ADULTOS $6 - ANCIANOS $3 - NIÑOS GRATIS**
*Participe con la entrada en la rifa de 2 pasajes a Espana via Iberia. 2 pasajes a Ecuador via Ecuatoriana de Aviacion. Una semana en Galapagos (Galapagos Tours).*
*NOTA: Los viajes a España son Montreal-Madrid-Montreal. A Ecuador Nueva York-Quito-o-Guayaquil-Nueva York. Estancia en Galapagos no incluye viaje Ecuador-Galapagos-Ecuador.*
**Las Flores Charitable Foundation se complace en anunciar que todas las personas que entren de 6 a 7 de la tarde el dia Viernes 12 de Septiembre ingresaran gratuitamente. Cupo limitado de acuerdo al espacio.**

LEFA con 32 goles en 16 partidos lo que habla por si sólo de su eficiencia para definir dentro del area rival.

"Dinamita" Vidarte, cuenta con una buena trayectoria en famosos equipos peruanos: Universitario de Deportes la conocida "U", Deportivo Municipal, Juan Aurich entre otros.

Vidarte espera triunfar en "Side Kids" de Dallas, en caso de cristalice la oferta de Miguel Sarria para ir a jugar a Dallas.

EL QUINTO

e Fiesta

OPLE

PANA

atoriano

nasteros; MUSICA
tina de Nueva York y
hispanos locales; Los
mucho más...

- 1986

14 - 1 pm. - 11 pm.

LDING
RONTO

e (Wintario), Metro-
ish National Tourist
Canada, Latin Palace,

OS GRATIS

cuador via Ecuatoriana de

York-Quito-o-Guayaquil-

e todas las personas
ingresaran gratuita-



# NOTAS DEL FUTBOL LATINO

Por Hugo Ver Mendez

La violencia en nuestras ligas vuelven a los primeros planos de la noticia deportiva. Los hechos transcurridos en el último fin de semana, deben ser drásticamente castigados para quienes resulten responsables.

Lastimosamente en los torneos de veteranos es donde viene desarrollando partidos con acciones bruscas.

Precisamente en donde por la edad y experiencia se debiera dar ejemplo de corrección deportiva a nuestra juventud hispana.

En semanas pasadas estuve presenciando algunos partidos de veteranos de la liga hispana. En la mayoría de estos juegos, palpaba como algunos jugadores deliberadamente a iban buscar la pierna del rival y no el balón.

Me preguntaba ¿por qué? si en la mayoría de estos jugadores se conocen de por años, inclusive en años anteriores algunos han sido compañeros de un mismo equipo.

La continua violencia ya no es cuestión del calor en un partido, sino muchas veces los jugadores que han tenido una mala semana, van decididos a desahogar sus frustraciones a la cancha, y se agarran de cualquier pretexto para pelear y cometer faltas contra el rival por el simple hecho que lo supera en una acción.

Por otra parte por el deficiente estado atlético, la mente quiere, pero el cuerpo no responde, entonces el mal deportista opta por agarrar a patadas al jugador que se atreva a pasar por su lado. Cuando lo más lógico en este caso es el retiro inmediato de la cancha para evitar que se produzcan lesiones de consideración hacia los aún pueden jugar al fútbol.

No estuve presente en el partido Barrabases y Manta, pero si han llegado hacia a mi, numerosas protestas de allegados de ambos equipos. Cada quien observa las cosas a su manera. Sin embargo, todos están de acuerdo de echarle la culpa por entero al referí del partido, por su complacencia ante las jugadas bruscas.

Si los jugadores no colaboran con el referí, jamás se puede solicitar un buen arbitraje porque sencillamente es imposible conducir un partido con clima guerreristico.

Quizás la solución la dió meses atrás el referí peruano FIFA, Walter Chatter, quien una medida poco común expulsó a un equipo entero y de esta forma evitó que alguno jugador saliera fracturado de consideración.

Conozco a Alejandro Quintana por años en su labor de dirigente. Siempre lo he considerado un tipo no violento, por el contrario hace años se ganó la antipatía de cierto club, por expulsarlo de liga hispana precisamente por combatir la violencia.

Su acción del domingo anterior ha sido duramente criticada por todos en general. De acuerdo a informes sabemos que felizmente no fracturó a Jorge Triviño con su violento "faul". Sino más bien le ha resentido los ligamentos de una pierna.

Jorge Triviño tendra que descansar varias semanas en su hogar, y lógicamente no puede trabajar, perdiendo de esta forma gran parte del sustento económico de su hogar.

Ahora que las cosas se han calmado, ojala que salga la solidaridad deportiva en ayuda de Jorge Triviño, un jugador que se ha caracterizado por su juego técnico y hábil, y nunca por ser de esos duros que entran fuerte contra el rival.

Pepe López estará este viernes en la Selección del Ecuador en el partido contra Argentina a partir de las 8 .30 pm en el Lamport Stadium. También dicen que el "Pana" Ortiz y Pedro Narvaez...

**Carlos Salguero (en la izq.), ha otorgado enorme efectividad a la delantera del Toronto Italia. El argentino señalo los cuatro goles con que su equipo venció al London Marconi.**

**Salguero, anteriormente también milito en el Toronto Italia, donde destaco por su inacta capacidad goleadora, que aun conserva. En la foto lo acompaña el portugues Azevedo, compañero de equipo en 1982. (Foto Hugo Vera Méndez).**

En London Marconi jugó Alejandro Magnolio, que según me cuentan, ya no tiene el rendimiento que lucía en el Dinano Latino...

Los pronósticos de las semifinales son los siguientes: Uruguay vs. Grecia y Chile vs. Canadá. Podría darse que la final sea Canadá y Grecia o la esperada Uruguay y Chile....

Robert Iruscie ex jugador del Cosmos de Nueva York y de la selección de canadiense profesional, posiblemente debute en la Selección de Canadá esta noche frente a Guatemala...

Juan Lau, dice que Guatemala le gana a Canadá y Argentina, y se clasifica a las semifinales...

¿Qué pasa? que el "Califa" González Pajuelo y Perico Quintana no juegan en la Selección del Perú en el torneo de la "Copa Latin Palace".

Carlos Rivas, brinda esquemas de juego en la pizarra a sus pupilos de la selección chilena...

Rivas no jugó en el Toronto Italia el lunes pasado contra London Marconi. ¿Parece que hay mar de fondo?...

Don Rocco Lo Franco, presidente del Toronto Italia, se las sabe todas; aplica tremendas multas económicas a sus jugadores. Algunas equivalen a casi las mensualidades. Bonita formula para evitar cancelar los compromisos económicos. Pero así todo Toronto Italia va puntero en la NSL...

Remberto Navia, cada vez más orgulloso porque de su torneo "Copa El Popular" es la principal fuente de salida de algunos jóvenes que destacan en los torneos de adultos...

Me comentaba "Charolito" Palacios, que don Luis Guillermo Triviño, "El Mantense de Oro" durante la gira del Unión Manabita a Nueva York, mostraba su enorme interés por ser el próximo presidente del Unión Manabita. ¿Qué opinara Paco?.

Durante mi recorrido de los lunes por la calle College, me encontre con el correcto jugador Ramón Izurieta, quién se sigue tratando su lesión a una pierna.

Ramón Izurieta, milita en el Unión Manabita, y por esta lesión durante el baile del Manabi se hizo una rifa que arrojó alrededor de 280 dólares. Sin embargo el jugador me señala que sólo le han otorgado 148 dólares.

En la noche del lunes en el Lamport Stadium, le comenté esto a Rodrigo Ponce, que cumple una gran función como tesorero en la entidad "Las Flores".

Rodrigo, me afirmó que si es verdad que se le entregó esa cantidad al "Cabezón" Izurieta. Porque el dinero restante sirvió para cancelar el objeto que se rifó en la fiesta cuyo valor es 30 dólares y los otros 100 dólares fueron donados a otro jugador lesionado del club, que le dicen el "Mono"...

Tal como pronosticaba "Charolito" Palacios desde semanas atrás, el Unión Manabita le ganó el clásico al Manta de Augusto Chancay, el sábado pasado en Eglinton Flats, por la cuenta de 4-3...

Juan Vinueza, "Barrabás" dice que los equipos del Ciudad de Quito necesitan una renovación total para 1987...

El Club Equinoccial, en planes de organizar el segundo torneo cuadrangular de veteranos "Copa Amistad" con la participación del Aucas, San Antonio de Ambato y Reynolds. También existe la idea de invitar al Ciudad de Quito...

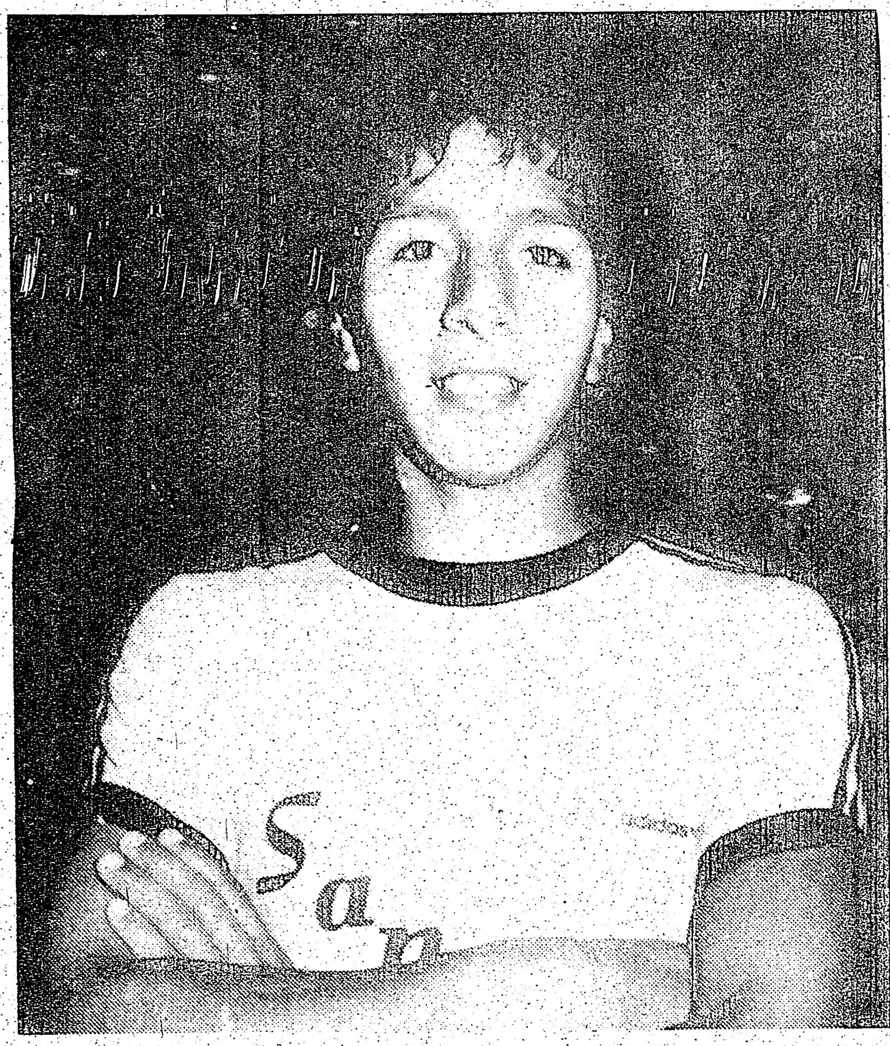
Carlos Vizueta está por fundar la Federación Hispana de Deportes, en donde sería nombrado presidente. Según el carismático, en esta entidad pueden formar parte todas las ligas sean fútbol, beisbol, basquet y volley.

Pronto va brindar una conferencia de prensa, para dar un bla, bla, bla. He informar debidamente de que se trata, y de esta forma evitar numerosas versiones de diverso calibre...

Manuel Hernández, está muy satisfecho de la forma en que se viene desarrollando el torneo infantil. "Lo importante ha sido el ejemplar comportamiento de los niños", dice el "Maraton"...

Hasta la próxima...

**Fernandito Cordova (al centro) jugador del Club Tungurahua que realizará una gira a la ciudad de Nueva York, con tal motivo cita a las personas que integraran la delegación para este viernes 29 a la hora 7.30 de la noche en el parque Christie.**





**Remigio Vásquez, cuando jugaba en la Selección Ecuatoriana. Vásquez estará el viernes en la noche defendiendo los colores de Ecuador frente Argentina.**

**Este partido promete ser bueno, porque el equipo que pierde saldra eliminado del torneo "Copa Latin Palace"**

Carlos Salguero, anoto los cuatro goles del Toronto Italia en el partido que le gano al London Marconi 4-0 el lunes último en el Centenial Stadium...

Viene de la pag. 12

**El equipo de menores de 15 años del Club Aucas disputará el título de campeón del cuadrangular con Uruguay en partido a realizarse el sábado 6 de septiembre en la cancha de Winnona y Vaughan. (Foto Hugo Vera Méndez).**

Vega (l) y Edwin Espinoza (l).

Otra división en donde se disputara un titulo es la correspondiente al cuadrangular de menores de 15 años. Los rivales serán Aucas y Uruguay, que jugaran la final el sábado 6 de septiembre a partir de las 12.30 pm en la cancha de Winnona.

Para estas finales, Manuel Hernández, una buena medida ha optado conjuntamente con su directiva, que el arbitro oficial del torneo Sam Cammisssa, cuente con jueces de lineas. De esta forma se garantizara en lo mejor posible el buen arbitraje de estos partidos por el titulos de campeón.

Este sábado 30 de agosto la liga infantil no tendrá programación por el largo fin de semana. Esta entidad cerrará sus torneos el 6 de septiembre.

Las premiaciones hacia los mejores jugadores del torneo se llevaran a cabo el sábado 4 de octubre en un local aun no designado.

### Hasta ahora es el mejor partido del campeonato

# URUGUAY Y GRECIA OFRECIERON GRAN EMPATE EN EL GRUPO B DEL TORNEO "COPA LATIN PALACE"

La Selección de Grecia que entrena Juan Kaltekis, causo buena impresión a todos los que presenciaron el partido contra Uruguay. El partido fue de gran calibre y finalizo 0-0. (Foto Hugo Vera Méndez).

En uno de los partidos de los mejores partidos presenciados en el Lamport Stadium por mucho tiempo, las selecciones de Grecia y Uruguay igualaron a cero tanto por bando el lunes reciente, en 90 emocionantes minutos que mantuvo en tensión a las cerca de 180 aficionados que tuvieron la suerte de estar en el choque, en donde ninguno de los dos equipos mereció perder, en cambio ambos ganar.

Uruguay y Grecia jugaron resueltamente a buscar el triunfo desde el pitazo inicial del partido. Las vallas pasaron en igualdad de oportunidades de caer vencidas.

La mejor parte de este encuentro indudablemente fue en el segundo tiempo, cuando ambos equipos sacaron a relucir lo mejor de sus armas, no guardaron nada, ni especularon en ningún momento.

Hubo instantes en que se jugó resueltamente a la ofensiva, y el dominio pasaba del área simultaneamente. Los arqueros Carbajal de Uruguay y Kostas de Grecia en varias oportunidades se emplearon a fondo para evitar la caia de sus porteris.

Uruguay superóen todo sentido su mediocre actuación ante Colombia, esta vez al estar exigido por un buen equipo, mostrógarra, juego de conjunto y jugadas colectivas e individuales.

Grecia por su parte realizóuna buena marca, y sus jugadores estuvieron en la mayoria de veces seguros en el juego de toque. Su armador fue el brasilero Paris Chistoudos, quien desde la media cancha creo varias jugadas de peligro hacia la valla charrua.

Al promediar el segundo tiempo, ambos equipos realizaron algunos cambios especialmente en lineas ofensivas que le otorgaron más ritmo al partido.

Beto Furtado ingresó creando contragolpes peligrosos, mientras en Grecia el morenito G. Brian, por habilidad dio bastante trabajo a los marcadores charruas.

Las oportunidades de gol estuvieron equilibradas, en pocas ocasiones los delanteros se encontraron frente a los goleros. Y las veces que estuvieron, una por lado en el segundo tiempo, los arqueros salieron a tiempo para conjurar el peligro.

Ambos equipos contaron en sus planteles con jugadores consagrados en diversas ligas competitivas de Ontario y de la National Soccer League. Inclusive gente que ha militado en fútbol profesional de Grecia y Uruguay.

Precisamente cuando estos futbolistas muestran todo lo que saben, es el ingrediente principal para realizar un gran partido, que al final de cuentas fue el choque Uruguay y Grecia.

En Uruguay, otra vez tuvo como pilares principales a Daniel Carbajal en el mediocampo y en la defensa a Yamandú Balay, como siempre fue impasable y dió garantia por el lado central de su zona.

"Pata" Rivero estuvo batallador en el medio campo, habitual el es back centro.

En el arco, Rafael Carbajal, respondio con eficiencia.

La linea de ataque mejoró enormente al ingresar Juanjo Furtado por Gustavo Urrestavizcaya, que al parecer no se ha recuperado de una lesión que lo aqueja. Otro jugador que fue cambiado fue Figueredo por lesión. Por su parte el juvenil Gonzalito Martinez, en esta ocasión mejoró su accionar, aunque logicamente necesita un poco de más confianza por parte de sus compañeros.

En el lado griego, su mejor hombre fue el brasilero Paris, el defensa John Stavropoukos y el incansable Leo Verdouovas.

La tabla en grupo B, tiene como puntero a Uruguay con 3 puntos y mejor gol promedio; Grecia va segundo con 3 unidades, mientras Colombia y Jamaica cierran las posiciones con cero puntos.

De acuerdo a las bases del torneo si el segundo del grupo B, tiene mejor gol promedio que los otros segundos de los diferentes grupos. Jugarán un partido semifinal entre ambos.

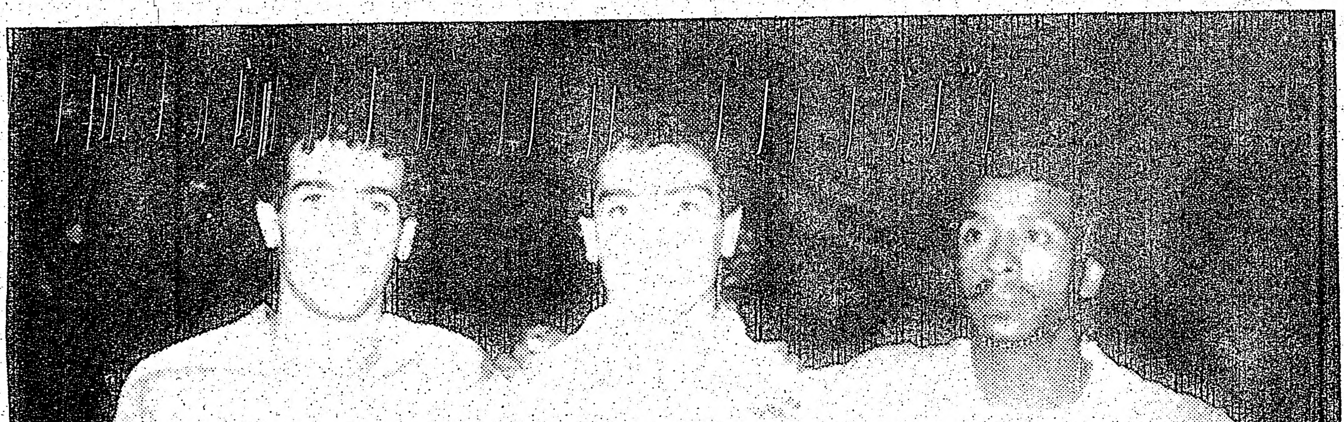
Esta posibilidad puede ocurrir siempre y cuando tanto Grecia y Uruguay ganen sus compromisos a Colombia y Jamaica respectivamente.

Alineaciones Uruguay: R. Carbajal; N. Arbelo, H. Gallo, Y. Balay y F. Mantinera; D. Carbajal, M. Rivero y C. Figueredo; G. Urrestavizcaya, C. Lazcano y G. Martinez. Suplentes: Juanjo Furtado, Beto Furtado, A. Mónico, M. Gladiano, N. Arbau, M. Rifici y L. Urbano. Entrenador: Raúl Casal.

Grecia: P. Costas; P. Haranlanbus, P. Michalakos, J. Firiaouyos y L. Verduovas, J. Stavropoulos, P. Pennies, M. Mouvaritadas, P. Chistoudos, B. Voivotidis y N. Arezis. Suplentes: Carlos Orlandino, G. Axiotis, A. Markezis y G. Brian. Entrenador: Juan Kaltekis.

Esta noche juegan Canadá y Guatemala a partir de las 9 de la noche en el Lamport Stadium.

(Hugo Vera Méndez).



Leviña, Daniel Carbajal y Carlos Orlandino, fueron compañeros en el Toronto Italia. Pero rivales en el partido entre Grecia y Uruguay. Carbajal y Leviña, lucieron sus condiciones; Orlandino, sólo jugó parte del segundo tiempo. (Foto Hugo Vera Méndez).

## HOY SE FIJAN FECHAS PARA SEMIFINALES DE LA COPA LIBERTADORES

ASUNCION (Reuter).- La Confederación Sudamericana de Fútbol (CSF) se reunirá hoy aqui para fijar las fechas y la condición de local y visitante de las semifinales de la Copa Libertadores de América.

Un grupo estaba integrado por River Plate de Argentina, Argentinos Juniors, poseedor de la copa y Barcelona de Ecuador.

En el otro jugaran América de Colombia, Bolivar de Bolivia y Olimpia de Paraguay.

La etapa semifinal debe concluir a fines de setiembre y las finales tienen que jugarse entre el 15 y el 25 de octubre, dijo ayer Nicolás Leoz, presidente de la Confederación.

La Compañía de Danzas Españolas de
PAULA MORENO
Guitarrista Invitado
JOSE VALLE (Chuscales)
Director Musical: David Phillps
FESTIVA DE VERANO
En la Brigantine Room de Harbourfront
235 QUEEN'S QUAY WEST
27 al 30
de Agosto de 1986
a las 8 pm.
Por entradas llamar al
869-8412 o a BASS

EL POPULAR, miercoles 27 de a
MUDANZAS CESAR
Grandes o pequeñas.
Van para repartos y viajes al aeropu
Llamar a cualquier hora al tel: 782-5
CANIZARES &
ABOGADOS NO
OFICINA NOR
1055 Wilson Ave
DOWNSVIEW T:
LLAMENOS PARA UNA CITA
GARDINER S
ABOGAD
Especialista en accide. tes
-Problemas matrim
Primera entrevista
2 St. Clair Ave E.
Tel: 968-65
TORONTO ONT
ABOGAI
NOTARIO PU
SAUL JO
Edificio Médico de Col
559 College St.
Tel: 961-
FELIX F
BOGADO Y NOTA
Abierto las
y los Sab
800 Steeles Ave
(esq. Steeles, West
TELEFONO
GOLD & DIA
JEWELLERY
6560321 10
Nuestra especialidad:
Joya fina- costosa y
ficados de garantía a prec
Llámenos para que le vis
que viva en el area, para u
sonal.
Pagos semanales sin in
J.NORRISO
Abogado y
Ofrecen sus servicios a
SE HABLA E
Especializados en
-Inmigración -Corte crimi
739 BLOOR ST. W. T
M6G 1L6 Tel:
GLOBE
AUTO ELECTRIC
Reparación de siste
MOTORES DE PARTIDA
ALTERNAD
Para toda clase de au
maquina
66 Milvan Dr. Unidad 5 W
Jimmy o Victor

# clasificados

MUDANZAS CESAR
Grandes o pequeñas.
Van para repartos y viajes al aeropuerto. Precios cómodos.
Llamar a cualquier hora al tel: 782-5074.


**CANIZARES & BAGLIERI**
ABOGADOS NOTARIOS
OFICINA NORTE:
1055 Wilson Ave Suite 401
DOWNSVIEW T:636-5063
LLAMENOS PARA UNA CITA CONFIDENCIAL

**GARDINER SHELLEY**
ABOGADO
Especialista en accidentes automobilisticos
-Problemas matrimoniales
Primera entrevista gratuita
2 St. Clair Ave E. Suite 202
Tel: 968-6589
TORONTO ONTARIO

**ABOGADO**
**NOTARIO PUBLICO**
**SAUL JONAS**
Edificio Médico de College y Manning
559 College St. Suite 305.
Tel: 961-3474.

**FELIX ROCCA**
BOGADO Y NOTARIO B.A.L.L.B:
Abierto las tardes
y los Sabados
?800 Steeles Ave. W. Suite 101
(esq. Steeles, Weston Rd. y Signet)
TELEFONO 851-7747

GOLD & DIAMONDS
JEWELLERY INC.
6560321 10 am - 10 pm 7 dias
Nuestra especialidad:
Joya fina- costosa y elegante con certicados de garantia a precios sin competencia.
Llámenos para que le visite un representante que viva en el area, para una demostración personal.
Pagos semanales sin intereses.
Jose Cabezas.

**J.NORRIS ORMSTON**
Abogado y Notario
Ofrecen sus servicios a la colonia hispana
SE HABLA ESPAÑOL
Especializados en asuntos de
-Inmigración -Corte criminal y corte familiar.
739 BLOOR ST. W. TORONTO, ONT.
M6G 1L6 Tel: 535-3888

GLOBE
AUTO ELECTRIC CO
Reparación de sistemas eléctricos
MOTORES DE PARTIDA - GENERADORES
ALTERNADORES
Para toda clase de autos, camiones y maquinaria
66 Milvan Dr. Unidad 5 WESTON Tel: 746-2546
Jimmy o Victor Yanqui


TRAIGA PERSONALMENTE SUS
clasificados

PROBLEMAS CON SU T.V.??
Problemas con su VCR,o Stereo ? No se desespere, llame a Gustavo después de las 4 pm al tel: 245-6713.

MUDANZAS
Grandes o pequeñas en todo el Canada. Precios especiales al aeropuerto. Llamar a cualquier hora a Armando al tel: 535-1876.

NECESITAMOS 50 personas que quieran adelgazar,yo rebajé más de 40 kilos y me siento maravillosamente.Si piensa seriamente en bajar de peso definitivamente llámeme. Derek T:221-2752.Hablamos Español.

VIAJES
Hacemos viajes en Van al aeropuerto y mudanzas a cualquier hora,llamar al: 244-0398.

MUCAMAS(maids)
Necesita el Hotel Park Plaza.
Se requiere por lo menos un año de experiencia en la limpieza doméstica o de hoteles, así como un conocimiento básco del inglés.
Se ofrece un salarro competitivo y pago completo del OHIP,seguro de salud,dental. Presentarse en la oficina de personal No.4 Ave Rd, segundo piso.

PAPITOS RESTAURANTE
Necesita meseras,
llamar al tel:738-1322

APRENDA INGLES RAPIDO
Digale a sus amigos,cursos intensivos de 4-6 semanas-principiantes-intermedios y avanzado,TOEFL,lectura escritura,conversación,pronunciación.Excelsior School T:962-8444,834 Yonge St.Ofic.206.

SE NECESITAN
Personas para limpiezas de vidrios, llamar:629-1743, de tarde hasta las 8 pm.

BABYSITTER/HOUSEKEEPER
Requerimos para el cuidado de dos niños de 1.1/2 y 2 años de edad,puertas a dentro,con experiencia y referencias,area de Thornhill que hable algo de inglés.T:889-3618 o 477-6732.

OPERADORES/AS
Para máquinas de coser, con experiencia, para ropa de cuero,llamar a Mike:598-0279 o en persona al 37 MacCaul St.University y Queen area.

A DOMICILIO
Servicio de peluquería. Cortes en general. Unisex. Depilaciones. Especialista en niños, solicite llamando al: 626-2811.

SECRETARIA
En español solamente, sueldo razonable, excelente oportunidad para aprender inglés y el sistema canadiense, compartimos casa y comida, pagamos el OHIP. T:656-0321.

AYUDA GENERAL
Requerimos para fábrica textil,buenas condiciones de trabajo,aplicar en Mac Mor of Canada Ltd, 366 Adelaide St.West.

NECESITO BABYSITTER
Para el cuidado de dos niños de 2 y 5 años, puertas adentro, con experiencia y referencias area de Yonge y Steeles,con algunos conocimientos de inglés preferiblemente.T:731-6343.

QUIERE UD TRABAJAR EN ALTA MODA ??
Si Ud tiene experiencia en maquinas de coser industrial y ha trabajado en alta moda,llame al: 588-4401 de 8 am a 6 pm.

AMA DE LLAVES
Puertas adentro para buena casa, limpieza y algo de cocina, no niños, debe hablar inglés,llamar: 226-6908.

ADRIAN'S APPLIANCES REPAIRS
Especializado en reparaciones de cocinas,refrigeradoras,lavadoras,secadoras,etc.trabajos de plomeria,pequeños trabajos.T:762-8378.


**JOHN J. SOMJEN**
Abogado y Notario
Asuntos legales de toda clase
Se Habla Español
SOMJEN AND SUTER
94 Cumberland St. Suite 906
Toronto Ont. M5R-1A3.
Tel: 922-2083
Horario: de 9.30 am a 6.00 pm.

**LUI'S ELECTRONICS**
T.V. RADIO HI-FI
SERVICIO PROFESIONAL
INSTALACION DE RADIOS
PARA CARRO • C.B.S. • SISTEMAS DE
ALARMAS • ANTENAS • PARLANTES
Servicio a domicilio
588-4387


## DOS ROSTROS DEL DEPORTE

**Estas dos imágenes reflejan el júbilo de la victoria y el pesar de la derrota en el deporte.**
*** ARRIBA - Buster Drayton muestra su felicidad luego de retener el titulo mundial del Peso Super Welter al derrotar por nocáut técnico en el 10mo. round a Davey Moore en Juan-Les-Pins, Francia.**
*** ABAJO - John McEnroe sufre la agonia de la derrota al resultar vencido por 6-2 y 6-4 por Ivan Lendl en la Copa Desafio Hamlet en Jericho, Nueva Jersey.**

MANTA SPORTING CLUB VETERANOS

"Los Delfines Azules"
Cita a sus jugadores y personas que nos acompañaran a la ciudad de Nueva York donde tendremos un encuentro deportivo con el Club S.C.D. "Royal" de dicha ciudad, a reunirnos el dia viernes 29 de agosto a partir de las 7 pm en la plaza de Jane y Wilson, se ruega puntual asistencia, para mayores informes llamar a los teléfonos 638-1393. despues de las 7 pm.
La Directiva.


**A&C CREATIVE PHOTOGRAPHY**
El estudio fotográfico para su ocasión
MATRIMONIOS RETRATOS
CUMPLEAÑOS COMUNIONES
FOTOS PARA PASAPORTE,
CONSULTENOS
GRATIS GRATIS
Un paquete de 11 fotos (valor 40.oo) al ordenar un retrato 16X20 de primera comunión.
Claudio S. Titichoca
Martes a viernes: 11 am a 7 pm.
Sábado: 10,30 am a 5.30 pm.
Creative Photography
276 HAVELOCK ST. esq. Bloor 534-3037




N EL

ran calibre y finalizo 0-0.
ndez).

tir de las 9 de la noche en el Lamport Stadium.
(Hugo Vera Méndez).

SEMIFINALES DE
ORES

de Paraguay.
La etapa semifinal debe concluir a fines de setiembre y las finales tienen que jugarse entre el 15 y el 25 de octubre, dijo ayer Nicolás Leoz, presidente de la Confederación.


zas Españolas de
ORENO
ta Invitado
E (Chuscales)
ical: David Phillps
ESTIVA DE
VERANO
antine Room de Harbourfront
UEEN'S QUAY WEST
27 al 30
de Agosto de 1986
a las 8 pm.
Por entradas llamar al
869-8412 o a BASS

DE PROPIEDAD Y ADMINISTRACION CANADIENSE

# miracle foodmart®

Selección Calidad y Buen Precio

Precios en vigor en todas las secciones desde el Miércoles 27 y hasta el Sábado 30 de gosto de 1986, unicamente. Los descuentos indicados corresponden a nuestros propios precios habituales. Nos reservamos el derecho de limitar las cantidades a la venta.

## WHITE SWAN
Papel Higiénico

Paquete de 2 Rollos

.79

Steinberg o Miracle Food Mart

## Toallas de Papel
2 pliegos
Paq. de 4 Rollos.

1/2 Precio

.99

Parcialmente descremada

## Leche Fresca AL 2%
bolsa de 4 litros

2.79

Molida de Carne Vacuna 100

## Carne Molida Común

lb. .99

2.18 EL KILO

Limite 10 lbs. por compra familiar.

Surtido de Sabores

## SEALTEST PARLOUR Helados
2 litre tub

2.99

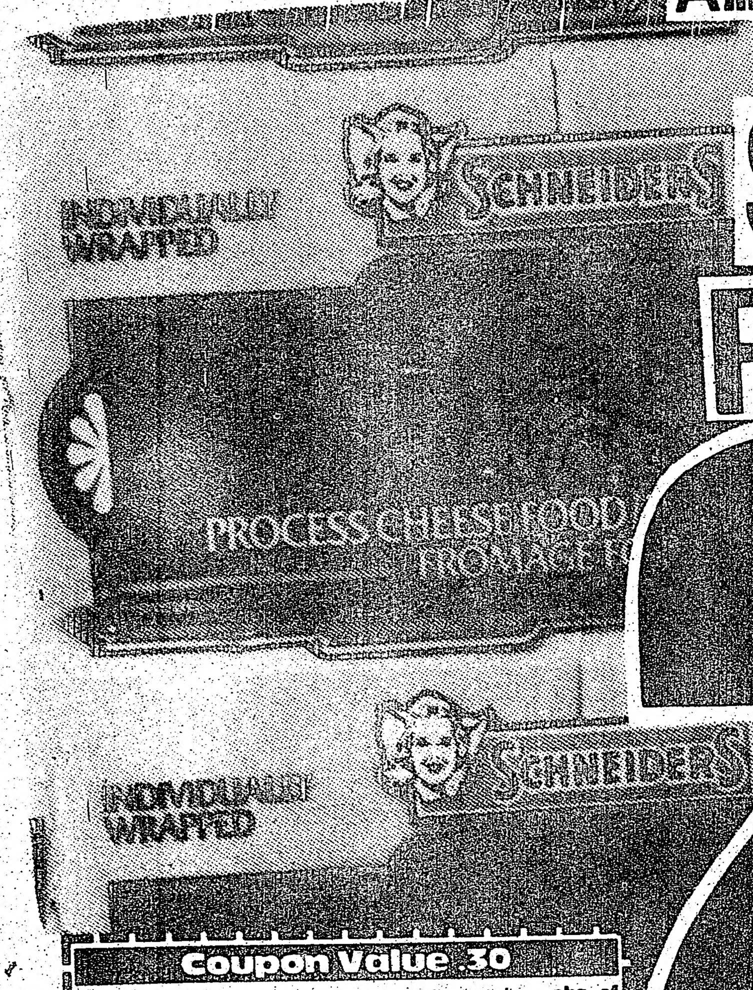
Producto de Ontario
Categoria No. 1 de Canada

## Coliflor Fresco
Tamaño Grande

CADA UNO .99

Alimento de queso procesado común o Single Suizo

## SCHNEIDERS Rebanadas




Coupon Value .30

This coupon is worth .30 off our special retail price of one pkg. of 24/500 g of Process Cheese food Regular or Swiss Single.

Schneiders Slices WITH THIS COUPON 2.69

Limit one coupon per purchase
Valid August 27 until August 30'86
Without coupon you pay 2.99

miracle

3093450

2.69 CON CUPON

Paq. de 24/500 g

Miracle Food Mart

Panecillos para Hamburguesas o Salchichas
paq. de 8

.69

Mary Miles

## Tocino en Rebanadas
500 gr

2.99

Directamente desde Dinamarca

## JAMON COCIDO DINAMARQUES
En Rebanadas o Recortes

.88 100 gr

lb. 3.99

## WONDER
Pan Blanco
pan de 675 gr.

.79